

LA CHAMPAGNE A VELO

ITINERAIRE V52

VELOROUTE
DE LA VALLEE DE LA MARNE

DORMANS > MONCETZ-LONGEVAS



©A.COUVREUX

TOURISME
Hautvillers
LA VALLEE DE LA MARNE, DES VITICULTEURS, DES VINS ET DES GASTRONOMES

 **Paysages**
de la Champagne
office de tourisme

Tourisme
CHÂLONS
en CHAMPAGNE

 OFFICE DU TOURISME
d'ÉPERNAY
"comme une Champagne"

SOMMAIRE

CONTENTS

DISTANCE	p 2
TRACÉ DU PARCOURS	p 4
DORMANS	p 6
VINCELLES	p 8
VERNEUIL	p 10
TROISSY	p 12
VANDIÈRES	p 14
CHÂTILLON-SUR-MARNE	p 16
MAREUIL-LE-PORT	p 18
BINSON-ET-ORQUIGNY	p 20
REUIL	p 22
OEUILLY	p 24
BOURSAULT	p 26
VENTEUIL	p 28
DAMERY	p 30
CUMIÈRES	p 32
HAUTVILLERS	p 34
DIZY	p 38
EPERNAY	p 40
Aÿ-CHAMPAGNE	p 42

MAREUIL-SUR-Aÿ	p 46
BISSEUIL	p 48
TOURS-SUR-MARNE	p 50
CONDÉ-SUR-MARNE	p 53
AIGNY	p 54
VRAUX	p 55
JUVIGNY	p 57
RECY	p 59
SAINT-MARTIN-SUR-LE-PRE	p 61
CHALONS-EN-CHAMPAGNE	p 63
SARRY	p 66
MONCETZ-LONGEVAS	p 68
PARC NATUREL RÉGIONAL LA CARTE VELO	p 69
AUTRES PARCOURS	p 70
LOUEURS & RÉPARATEURS DE VÉLOS	p 71
OFFICES DE TOURISME	p 72
NUMÉROS UTILES	p 73
HÉBERGEMENTS ÉVÈNEMENTS CYCLO	p 74
LES LABELS ACCUEIL VÉLO/VIGNOBLES ET DÉCOUVERTES ROULER EN SÉCURITÉ	p 75

DISTANCES

DISTANCES

UN PARCOURS DE 65 KM DE DORMANS À MONCETZ-LONGEVAS

DORMANS	→	VINCELLES	1,0 km
VINCELLES	→	VERNEUIL	2,0 km
VERNEUIL	→	TROISSY	2,5 km
TROISSY	→	VANDIÈRES	2,5 km
VANDIÈRES	→	CHÂTILLON-SUR-MARNE	2,0 km
CHÂTILLON-SUR-MARNE	→	MAREUIL-LE-PORT	1,0 km
MAREUIL-LE-PORT	→	BINSON-ET-ORQUIGNY	1,5 km
BINSON-ET-ORQUIGNY	→	REUIL	1,5 km
REUIL	→	OEUILLY	1,0 km
OEUILLY	→	BOURSAULT	1,5 km
BOURSAULT	→	VENTEUIL	2,0 km
VENTEUIL	→	DAMERY	2,0 km
DAMERY	→	CUMIÈRES	3,0 km
CUMIÈRES	→	HAUTVILLERS (Pont Malo)	1,0 km
HAUTVILLERS (Pont Malo)	→	DIZY	1,5 km
DIZY	→	AÏ-CHAMPAGNE	2,0 km

AÏ-CHAMPAGNE	→	MAREUIL-SUR-AÏ	2,0 km
MAREUIL-SUR-AÏ	→	BISSEUIL	3,0 km
BISSEUIL	→	TOURS-SUR-MARNE	2,0 km
TOURS-SUR-MARNE	→	CONDÉ-SUR-MARNE	4,0 km
CONDE-SUR-MARNE	→	AIGNY	2,3 km
AIGNY	→	VRAUX	2,5 km
VRAUX	→	JUVIGNY	2,1 km
JUVIGNY	→	RECY	5,4 km
RECY	→	SAINT-MARTIN-SUR-LE-PRE	2,4 km
SAINT-MARTIN-SUR-LE-PRE	→	CHALONS-EN-CHAMPAGNE	3,6 km
CHALONS-EN-CHAMPAGNE	→	SARRY	5,6 km
SARRY	→	MONCETZ LONGEVAS	2,0 km

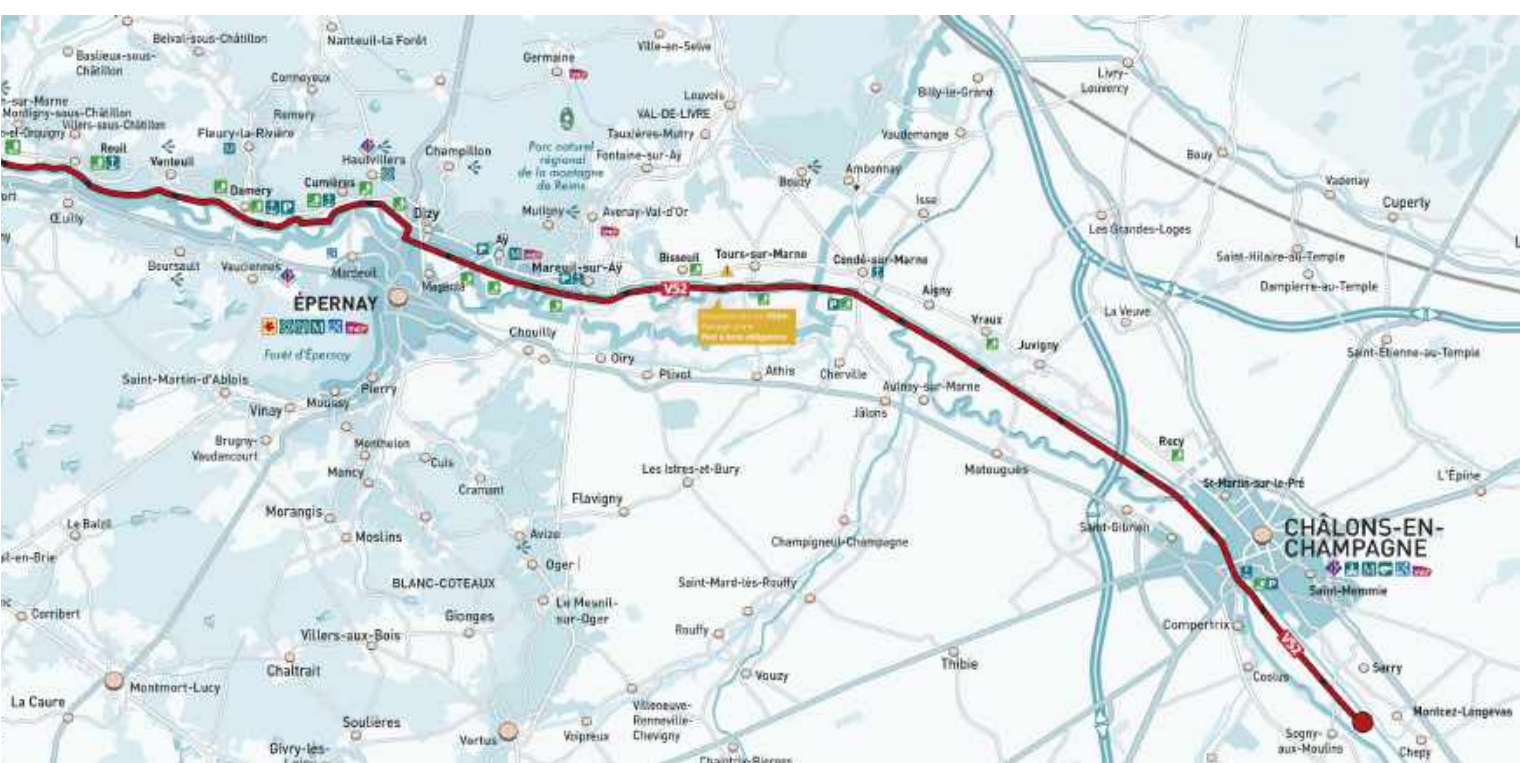
TRACÉ ROUTE



Au cœur du territoire de la Champagne labellisée "**Vignobles et Découvertes**", traversant les coteaux, Maisons et caves de Champagne inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO, flirtant avec le **Parc naturel régional de la Montagne de Reims**, la véloroute V52 le long du canal latéral à la Marne offre un paysage savamment travaillé par la main de l'homme qui a façonné les parcelles et les coteaux. Parcourir à vélo cet univers unique est la meilleure des solutions pour rencontrer le patrimoine, la nature et les hommes.



 *In the heart of the Champagne area labeled "Vignobles & Découvertes", the green lane along the Marne channel crosses the hillsides, where Champagne Houses and cellars are listed as Unesco World Heritage, and brushes the Regional natural park of the Montagne de Reims. It offers a landscape created by the hand of man who shaped the plots and hill-sides. Cycling in this unique setting is the best way to discover heritage, nature and men.*



DORMANS



©JCV-OTPC

LE POINT DE DÉPART SE TROUVE AU NIVEAU DU CAMPING « SOUS LE CLOCHER ».

Située dans la vallée de la Marne, à la frontière entre l'Aisne et la Marne, cette commune viticole est l'une des plus grandes zones de production de champagne. Dormans possède également un des quatre mémoriaux nationaux : le Mémorial de Dormans, bâti entre 1921 et 1931 et se trouvant dans le parc du château de Dormans. Venez découvrir à la suite, son musée : le Moulin d'en Haut.

 Located in the Marne valley, at the border line between the Aisne and the Marne, this wine-growing commune is one of the most productive regions of Champagne. Dormans also has one of the fourth National Memorials : The Memorial of Dormans, built between 1921 and 1931 and located in the Dormans castle's park.



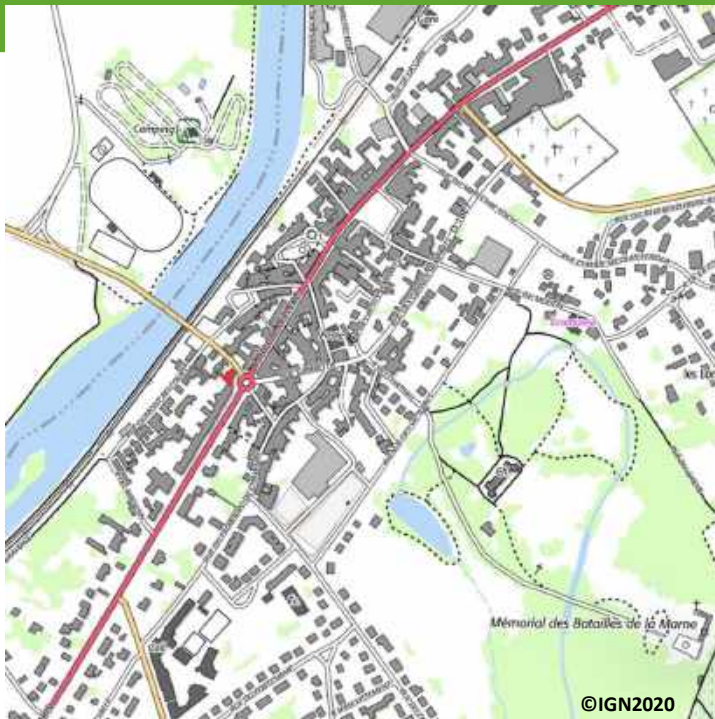
TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

Près du camping : tables et aire de jeux pour enfants



POINT DE VUE
VIEW POINT

Mémorial de Dormans
49°04'17.7"N 3°38'48.3"E





MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS



CHAMPAGNE ANTHONY BETOUZET

4 Chemin des Grès - Vassieux- Tél : + 33 (0)7 82 39 69 19
info@champagne-ab.com | www.champagne-ab.com

CHAMPAGNE HUGUES HUTTINOT

Rue de l'Hermitage - Soilly- Tél : + 33 (0)6 76 84 21 37
hugues.huttinot@wanadoo.fr
www.champagne-hugues-huttinot.fr

CHAMPAGNE JEANDON PÈRE ET FILS

1 Place St-Pothin - Vassieux- Tél : + 33 (0)6 08 01 81 13
champ.jeandon@wanadoo.fr | www.champagne-jeandon.fr

CHAMPAGNE JIL ACCARIÈS

7 Rue du Gouffre - Chavenay - Tél : + 33 (0)3 26 58 85 59
champagne.jil.accaries@orange.fr
www.champagne-jil-accaries.fr

CHAMPAGNE YVES BARBARAY

19 Rue Franche - Chavenay - Tél : + 33 (0)3 26 58 28 32
yves.barbaray@orange.fr | www.yvesbarbaray.com

CHAMPAGNE MATER & FILII

4 Rue du Maréchal Foch - Tél : + 33 (0)6 12 56 62 65
champagne@materetfilii.fr | www.materetfilii.fr

CHAMPAGNE COCHE

38 Rue de Condé - Chavenay - Tél : +33 (0)3 26 58 80 02
info@champagne-coche.com
www.champagne-coche.com



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS / MUSÉES TOURIST ATTRACTIONS



MÉMORIAL NATIONAL DE DORMANS 1914-1918

Parc du Château - Tél : + 33 (0) 3 26 53 35 86
memorialdormans1418@orange.fr

Visites libres ou commentées du Mémorial National de Dormans.  Free or guided visits of the National Memorial of Dormans.

LE MOULIN D'EN HAUT

4 Rue du Moulin - Tél : + 33 (0)3 26 58 85 46

DORMANS CHAMPAGNE CYCLO ET VTT

6 Place Léon Bourgeois - Tél : + 33 (0)6 79 03 46 09
www.dormans-cyclovtt.fr

LOCATION DE VÉLOS - SARL SARAZIN

11 Place du Luxembourg - 51700 DORMANS
Tél. : +33 (0)3 26 58 20 26



RESTAURANTS / BRASSERIES RESTAURANTS / BRASSERIES

LA TABLE SOURDET

6 Rue du Docteur Moret - Tél : + 33 (0)3 26 58 20 57

LA LOMBARDIE

7 Rue Carnot - Tél : + 33 (0)3 26 58 87 97

PAMUKKALE III

11 Rue Jean de Dormans - Tél : + 33 (0)3 26 59 28 16

LA DORÉE DES FLANDRES

7 Route de Châlons - Tél : + 33 (0)3 26 52 72 43

RESTAURANT SYLVAIN SUTY

4 Place de Luxembourg - Tél : + 33 (0)3 26 58 21 73

CRÊPERIE « CÔTÉ CRÊPE »

24 Rue du Général Leclerc - Tél : + 33 (0)9 62 50 85 14



COMMERCE / SERVICES SHOPS / SERVICES

BOULANGERIE ■ DÉPART VIVIEN

10 Rue du G^{al} Leclerc - Tél : + 33 (0)3 26 58 20 74

BOULANGERIE ■ JÉRÔME PHILIPPE

12 Place du Luxembourg - Tél : + 33 (0)3 26 58 22 81

BOULANGERIE ■ L'ÉPI D'OR

24 Place du Luxembourg - Tél : + 33 (0)3 26 58 20 83

SUPERMARCHÉ ■ ALDI

11 Rue de la Sablonnière

SUPERMARCHÉ ■ CARREFOUR MARKET

Rue du Faubourg de Chavenay

SUPERMARCHÉ ■ E.LECLERC

Rue du Moulin



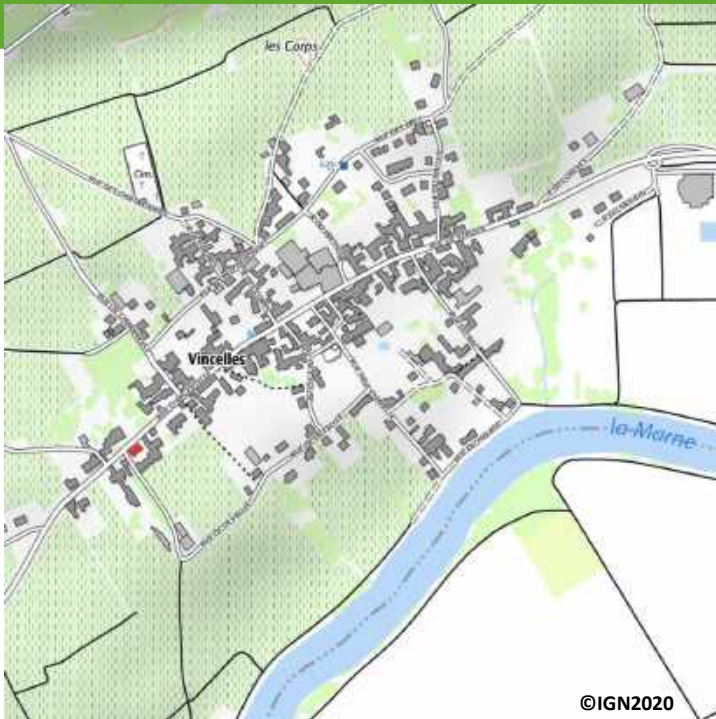
PHARMACIES PHARMACIES

PHARMACIE CENTRALE

21 rue Jean de Dormans - Tél : + 33 (0)3 26 58 20 97

PHARMACIE DE LA VALLÉE

17 Rue Jean de Dormans - Tél : + 33 (0)3 26 58 20 41



VINCELLES



Vincelles est l'un des plus anciens villages de la Vallée de la Marne. Ce village avait pour nom d'origine « vini cella » qui signifie « cellier à vin ». Son église, édifiée après le Première Guerre Mondiale, est construite en « meulière » : pierre caverneuse extraite de carrières aux alentours de Paris. Sa vue panoramique sur la Vallée de la Marne, son lavoir et son aire de repos vous promettent une halte intéressante dans la découverte du patrimoine champenois.

 Vincelles is one of the oldest villages of the Marne valley. Originally, this town was named « vini cella » which means « wine cellar ». Its church, built after the First World War, is made of « millstone » : a cavernous stone extracted from quarries around Paris. Its panoramic view on the Marne Valley, its wash house and its rest area promise you an interesting stop to discover the Champagne region heritage.



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

49.090852, 3.646259



PARKING VÉLOS
BIKES PARKING

A côté des tables de pique-nique.



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS
CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE H.BLIN

5 Rue de Verdun - Tél : + 33 (0)3 26 58 20 04
contact@champagne-blin.com
www.champagne-blin.com

CHAMPAGNE H.DÉPAUX ET FILS

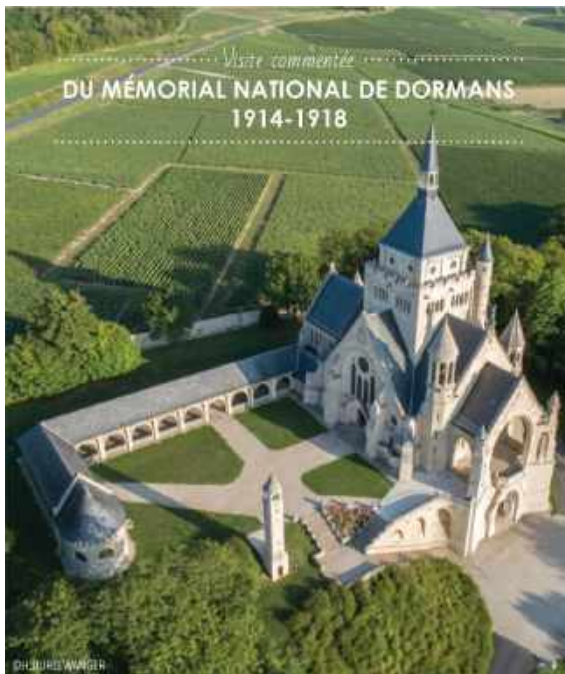
21 Rue de Verdun - Tél : + 33 (0)3 26 58 21 85
champagne.depauw@wanadoo.fr
www.champagne-hdepauw.fr

CHAMPAGNE JEAN HÛ

Les Epinons - Tél : + 33 (0)3 26 58 85 16
contact@champagnejeanhu.fr
www.champagnejeanhu.fr

CHAMPAGNE PIOT SEVILLANO

23 Rue d'Argentelle - Tél : + 33 (0)3 26 58 23 88
contact@piot-sevillano.com
www.piot-sevillano.com



LE MÉMORIAL

« Venez découvrir l'un des quatre mémoriaux nationaux de France durant une visite commentée et admirez un point de vue imprenable sur la vallée de la Marne. Accédez à son chemin de ronde après avoir gravi les 105 marches de la tour. Découvrez la crypte, la chapelle supérieure, le cloître, l'ossuaire, la lanterne des morts ainsi que le musée »

LA VISITE

À partir de 8 personnes minimum
Sur RDV uniquement

Environ 1h00/1h30 de visite
4€ par personne

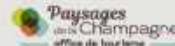
Point de rendez-vous : devant la crypte du Mémorial

NOUS CONTACTER

Office de Tourisme des Paysages de la Champagne

Bureau d'Information Touristique de Dormans

+33 (0)3 26 53 35 86
contact@tourisme-paysages-champagne.com
www.tourisme-paysages-champagne.com





VERNEUIL



©ICV-OTPC

LE VILLAGE SE SITUE À 900 M DE LA VÉLOROUTE (ENVIRON 3 MIN.).

Verneuil signifie « aulne » et « abondance » en gaulois. Le territoire est traversé par la Semoigne, ce qui explique la présence de plusieurs anciens moulins à eau le long de ses rives. En vous promenant, vous verrez aussi ses lavoirs, ses ponts, ses vieilles maisons du Haut Verneuil. L'église Saint-Rémi date du XIIème et XIIIème siècles. Classée, elle a été fortement abîmée durant les batailles de la Marne et fut restaurée en 1918 puis en 1940.

 *Verneuil means « alder » and « abundance » in Gallic. The territory is crossed by the Semoigne, that explains the presence of several old watermills along its banks. As you walk around, you'll also see its wash houses, bridges and old houses of the upepr part of the village. The church of Saint-Rémi dates from the 12th and 13th centuries. Listed, it was heavily damaged during the battles of the Marne and restored in 1918 and again in 1940.*



PARKING VÉLOS
BIKES PARKING

A côté de la boulangerie (19 Rue de la Tour)
Près de la mairie (49.098671, 3.672907)



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE GÉRARD HENRY

8 Rue de Reims - Tél : + 33 (0)3 26 52 96 02
champagnegerardhenry@wanadoo.fr
www.champagne-gerard-henry.fr

CHAMPAGNE LAURENT GODARD

1 bis Rue de la Motte- Tél : + 33 (0)7 83 79 21 02
champagne.laurent.godard@gmail.com
www.champagne-laurent-godard.com

CHAMPAGNE LEGOUGE COPIN

6 Rue de l'Abbé Bernard - Tél : + 33 (0)3 26 52 96 89
boutique@champagne-legouge-copin.fr
www.champagne-legouge-copin.com

CHAMPAGNE Y&A LAUNOIS

6 Place Saint-Martin - Tél : + 33 (0)3 26 52 93 46
www.gitedelagrancour.com

CHAMPAGNE JACQUES COPIN

23 Rue de la Barre – Tél : +33 (0)3 26 52 92 47
contact@champagne-jacques-copin.com
www.champagne-jacques-copin.com

RESTAURANTS / BRASSERIES RESTAURANTS / BRASSERIES

LE VIEUX MOULIN

12 Rue de Reims - Tél : + 33 (0)3 26 52 91 76



COMMERCES / SERVICES SHOPS / SERVICES

BOULANGERIE ■ LES DÉLICES DE PAULINE

19 Rue de la Tour - Tél : + 33 (0)3 26 52 92 31

ALIMENTATION ■ PROXI

15 Rue de la Tour



DANS LES ENVIRONS IN THE SURROUNDING AREA

PASSY-GRIGNY

2,7 km 10 min 27 m

CHAMPAGNE DOM CAUDRON

10 Rue Jean York - Tél : + 33 (0)3 26 52 45 17
champagne@domcaudron.fr
www.domcaudron.com

Découvrez les secrets d'élaboration du champagne.

Discover the secrets of champagne making process.

CHAMPAGNE ROGGE CERESER

1 Impasse des Bergeries - Tél : + 33 (0)3 26 52 96 05
info@rogge-cereser.fr
www.champagne-rogge-cereser.fr

Exploitation familiale de qualité et de tradition.

Quality and traditional family estate.



TROISSY



LE VILLAGE SE SITUE À 1,1 KM DE LA VÉLOROUTE (DÉNIVELÉ DE 20 M - 4 MIN.).

Au Moyen-Âge, Troissy joue une fonction très importante dans la vallée de la Marne. Voie essentielle pour la communication, les Seigneurs de Châtillon instaurent un système de contrôle avec Troissy pour place forte. L'existence d'une très belle crypte médiévale construite sous la forteresse date du XII^{ème} siècle. Classée, elle est remarquablement conservée (possibilité de visite guidée).

 *In the middle ages, Troissy has a key role in the Marne valley. There is a very beautiful medieval crypt built under the fortress dates back to the 12th century. Listed, it's remarkably well preserved (possibility of a guided tour).*



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

Rive gauche, face à la véloroute, entre la voie ferrée et le bord de Marne
Sous le lotissement "le grand jardin" avec aire de jeux, terrain de volley et de pétanque
Projet d'une halte oenotourisme avec tables sur les hauteurs pour admirer la vue.



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE BONNET LECONTE

3 Rue des Grèves -Bouquigny- Tél : + 33 (0)3 26 52 70 24
bonnet-leconte@orange.fr
www.champagne-bonnet-leconte.fr

CHAMPAGNE JOLY CHAMPAGNE

14-16 Route de Paris - Tél : + 33 (0)3 26 52 73 48
info@champagne-joly-champagne.com
www.champagne-joly-champagne.com

CHAMPAGNE XAVIER LECONTE

7 Rue des Berceaux - Tél : + 33 (0)3 26 52 73 59
contact@champagne-xavier-leconte.com
www.champagne-xavier-leconte.com

CHAMPAGNE MASSE LIÉBART & FILS

10 Route de Paris - Tél : + 33 (0)3 26 52 70 17
champagnemasse-liebartetfils@wanadoo.fr
www.champagne-masse-liebart.fr



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS / MUSÉES TOURIST ATTRACTIONS

CRYPTE DE TROISSY

Tél : + 33 (0)6 76 43 85 66 | contact@apactd.fr



COMMERCES / SERVICES SHOPS / SERVICES

BOULANGERIE ■ BOULANGERIE DE TROISSY

5 Rue Jean Jaurès - Tél : + 33 (0)3 26 52 70 39



© ASSOCIATION TROISSY



DANS LES ENVIRONS IN THE SURROUNDING AREA

FESTIGNY

5 km



20 min



119 m

FESTI'VALLÉE

3 Rue de la Chapelle - 51700 FESTIGNY

Tél : + 33 (0)6 76 03 07 68

festi-vallee51@orange.fr | www.festi-vallee51.fr

Visitez la Champagne autrement, en quad ou en buggy.

Visit the Champagne differently, by quad or buggy.



©PNRMR

VANDIÈRES



©JCV-OTPC

LE VILLAGE SE SITUE À 1,8 KM DE LA VÉLOROUTE (DÉNIVELÉ DE 36 M - 8 MIN.).

Le village de Vandières est doté d'un patrimoine intéressant. Son nom viendrait du latin « vinum dare » (donner du vin) ou « vendemiare » (vendanger). L'église Saint-Martin, datant du XI^{ème} siècle, est ornée d'un porche roman de toute beauté. Il reste de l'Ancien Régime plusieurs châteaux ou maisons seigneuriales dont le château de Vandières édifié au XVI^{ème} siècle.

 *The village of Vandières has an interesting heritage. Its name would come from the Latin « vinum dare » (to give some wine) or « vendemiare » (to harvest). The church of Saint-Martin, dating from the 11th century, owns a beautiful Romanesque porch. Several castles or seigniorial houses remain from the Old System, including the Vandières castle, built in the 16th century.*



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

49.097624, 3.726240



PARKING VÉLOS
BIKES PARKING

A l'écluse (49.096730, 3.728031)



©IGN2020



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE DANIEL MOREAU

5 Rue du Moulin - Tél : + 33 (0)3 26 58 01 64
contact@champagne-daniel-moreau.fr
www.champagne-daniel-moreau.fr

CHAMPAGNE DELABARRE MÈRE ET FILLE

26-28 Rue de Châtillon - Tél : + 33 (0)3 26 58 02 65
delabarre.christiane@orange.fr
www.champagne-delabarre.com

CHAMPAGNE DELOUVIN-MOREAU

Rue de la Galichetterie - Tél : + 33 (0)3 26 58 04 17
champagnedelouvinmoreau@orange.fr
www.champagne-delouvin-moreau.fr

CHAMPAGNE LERICHE TOURNANT

8 Rue de Gamache - Tél : + 33 (0)3 26 58 01 29
champagne.leriche-tournant@orange.fr
www.champagneleriche-tournant.fr

CHAMPAGNE MARINA D

9 Rue Fontaine Gillain - Tél : + 33 (0)3 26 52 78 16
contact@champagne-marina-d.com
www.champagne-marina-d.com

CHAMPAGNE NOWACK

10 Rue Bailly – Tél : +33 (0)3 26 58 02 69
champagne@nowack.fr | www.champagne-nowack.fr



CHAMPAGNE CHRISTELLE SALOMON

7 Rue Principale - Tél : + 33 (0)6 84 23 11 04
champ.c.salomon@orange.fr
www.champagne-christellesalomon.com

CHAMPAGNE THIBAUT GISONY

1 Rue de la Tuilerie – Tél : +33 (0)6 10 24 14 58
stephanieleg@orange.fr
www.champagnethibautgisony.fr



CHÂTILLON-SUR-MARNE



©G.PEZE-OTPC

LE VILLAGE SE SITUE À 1,7 KM DE LA VÉLOROUTE (DÉNIVELÉ DE 95 M - 7 MIN.).

A l'époque Gallo-Romaine, une petite forteresse occupait déjà l'oppidum de Châtillon-sur-Marne. Du château fort des seigneurs de Châtillon, il ne reste qu'un pan de muraille où a été implanté la Croix de Jérusalem. Village d'Eudes de Châtillon, élu pape Urbain II en 1088. Précurseur de la première croisade en 1095, il octroie à la ville de Reims, le privilège exclusif de sacrer les rois de France à la cathédrale de Reims. Sa statue colossale, haute de 33 mètres, fut inaugurée en 1887.

 *It's the town of Eudes de Châtillon, ordered as pope Urban II in 1088. He gave the privilege of crowning the Kings of France to the Cathedral of Reims and preached the first crusade in 1095. Its statue, 33 meters high, was inaugurate in 1887.*



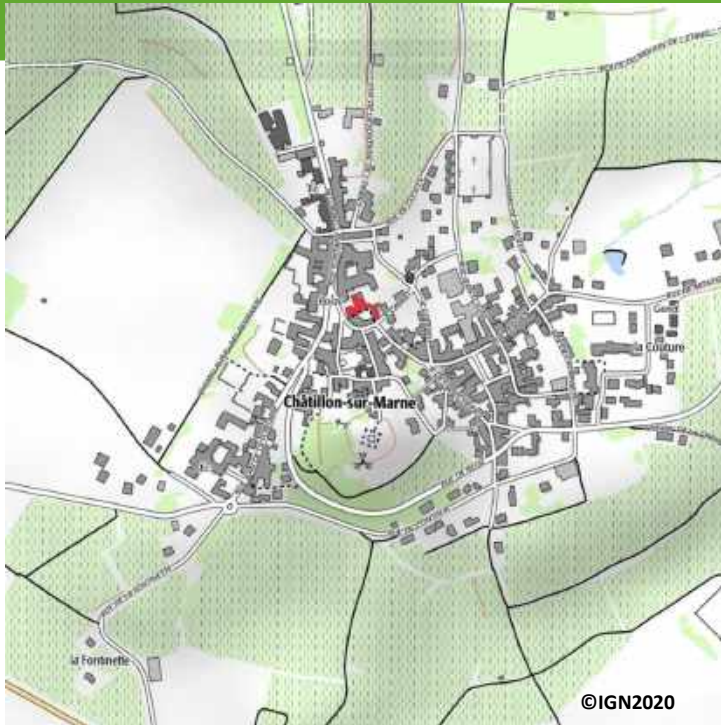
TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

Site de la statue du Pape Urbain II



PARKING VÉLOS
BIKES PARKING

Site de la statue du Pape Urbain II



©IGN2020

CHÂTILLON-SUR-MARNE



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE BOUQUET

3 Rue du Coteau - Tél : + 33 (0)6 76 69 02 87
champ.cl.bouquet@wanadoo.fr
www.champagne-bouquet.com

CHAMPAGNE CAZÉ-THIBAUT

1 Rue du Coteau - Tél : +33 (0)3 26 58 36 87
champagne.cazethibaut@wanadoo.fr
www.champagne-cazethibaut.com

CHAMPAGNE CHARLIER & FILS

4 Rue des Pervenches - Tél : + 33 (0)3 26 58 35 18
contact@champagne-charlier.com
www.champagne-charlier.com

CHAMPAGNE CHARLOT PÈRE ET FILS

12 Rue Jean d'Igny - Tél : + 33 (0)7 70 70 46 05
lucette.charlot@outlook.com
www.champagne-charlot-chatillon.fr

CHAMPAGNE LACROIX DELOZANNE

4 Rue des Genêts - Tél : + 33 (0)3 26 58 35 17
champlacroix2@wanadoo.fr
www.champagne-lacroix.fr

CHAMPAGNE PAUL HAZARD

5 Place Gaucher - Tél : + 33 (0)3 26 51 46 09
earllafontinette@orange.fr
www.champagnepaulhazard.com



CHAMPAGNE ANGÉLIQUE LACROIX

Rue des Acacias - Tél : +33 (0)6 86 80 59 89
champagnelacroixangel@gmail.com
www.champagne-angelique-lacroix.com

CHAMPAGNE JOHANN LAPERSONNE

19 Rue Jean de la Fontaine - Tél : + 33 (0)3 26 58 06 65
johann.lapersonne@orange.fr

CAVEAU DE DÉGUSTATION PIERLOT ET FILS

Place Urbain 2 - Tél : +33 (0)3 26 58 09 22
contact@champagne-pierlot.fr
www.champagne-pierlot.fr

CHAMPAGNE ROLAND PHILIPPE PÈRE & FILS

28 Rue Pensien - Tél : + 33 (0)3 26 58 34 41
james.champ-philippe@wanadoo.fr
www.champagnephilipperoland.fr

CHAMPAGNE SMEJ-VÉLY

1 Chemin des Ormettes - Tél : + 33 (0)3 26 59 71 49
franck.smej@orange.fr
www.champagne-smej-vely.com



RESTAURANTS / BRASSERIES RESTAURANTS / BRASSERIES

LE MOULIN CARRÉ

2 Rue du Moulin Carré - Tél : + 33 (0)3 26 58 34 03
traiteurfilomel@gmail.com | www.lemoulincarre.com



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS / MUSÉES TOURIST ATTRACTIONS

SITE DE LA STATUE DU PAPE URBAIN II

OT Paysages de la Champagne - 4 Rue de l'Eglise
Tél : + 33 (0) 3 26 58 32 86

contact@tourisme-paysages-champagne.com

Visites libres ou commentées du site de la Statue du Pape Urbain II et de l'église Notre-Dame.

 Free or guided visits of the statue of the Pope Urbain II and of the church Notre-Dame.



COMMERCE / SERVICES SHOPS / SERVICES

BOULANGERIE ■ LE FOURNIL DE LOUIS

11 Rue de l'Eglise - Tél : + 33 (0)3 26 58 35 51

SUPERMARCHÉ ■ INTERMARCHÉ CONTACT

Le Prieuré de Binson - Tél : + 33 (0)3 26 59 64 21



PHARMACIES PHARMACIES

PHARMACIE URBAIN II

1 Rue Fontaine Corbillon - Tél : + 33 (0)3 26 58 34 15

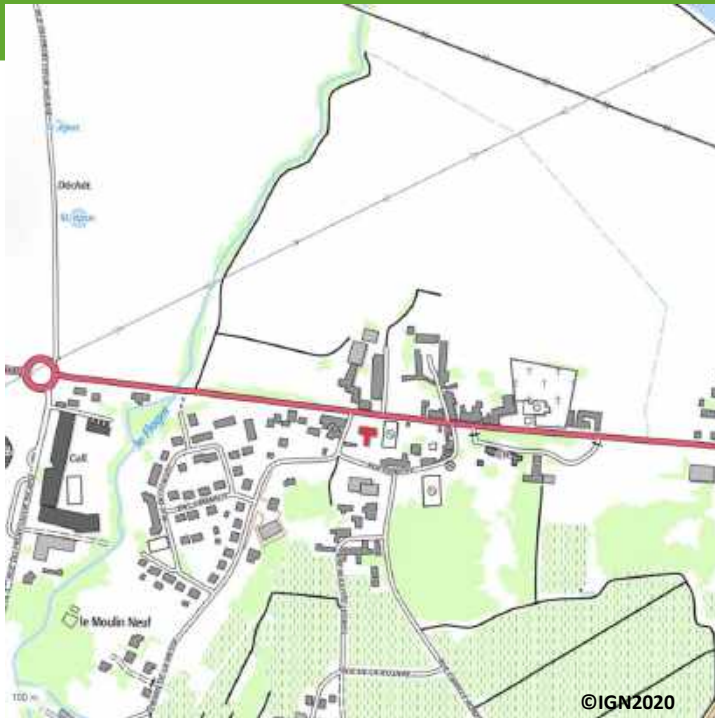


POINT DE VUE VIEW POINT

STATUE DU PAPE URBAIN II

49°05'57.1"N 3°45'32.1"E

MAREUIL-LE-PORT



Le pont de pierres de Port-à-Binson (commune de Mareuil-le-Port), construit à l'époque des croisades romaines, a permis de franchir la Marne, et ainsi, favoriser son expansion. Son église, dédiée à Saint-Rémi de Reims, possède un clocher flammé et sa flèche en spirale est couverte d'ardoise. Profitez d'un bon repas au sein de sa halte nautique lors de votre promenade champêtre pour vous attaquer ensuite au circuit sportif.

 *The stone bridge of Port-à-Binson (town of Mareuil-le-Port), built during the roman Crusades, allowed to cross the Marne and enabled its expansion. Its church, dedicated to Saint-Rémi of Reims, has a twisted bell tower and its spiral arrow is covered by slate. Enjoy a good meal in its nautical stop during your countryside walk, then you can also do the sport circuit.*



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

Tables de pique-nique, jeux pour enfants et terrain de pétanque (rive gauche) - Rue de L'Ile d'Amour à Port-à-Binson



PARKING VÉLOS
BIKES PARKING

Parking vélos avant le pont (rive droite) ainsi que quelques bancs

MAREUIL-LE-PORT



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE HARLIN

8 Rue de la Fontaine - Port-à-Binson-

Tél : + 33 (0)6 72 46 89 01

contact@champagne-harlin.com

www.champagne-harlin.com

CHAMPAGNE M&S JOBERT

2 Rue Ferrée - Tél : + 33 (0)6 33 26 88 64

earl.minelast@orange.fr

www.msjobert.com



COMMERCE / SERVICES SHOPS / SERVICES

BOULANGERIE ■ AUX DÉLICES

50 Avenue Paul Doumer - Tél : + 33 (0)3 26 58 31 96

SUPERMARCHÉ ■ EPICERIE VIVAL

44 Avenue Paul Doumer - Tél : + 33 (0)3 26 58 00 55



PHARMACIES PHARMACIES

PHARMACIE HYPERICUM

42 Avenue du Huit Mai 1945 - Tél : + 33 (0)3 26 58 31 29



LA STATUE

« Du haut de ses 33 mètres et dominant la Vallée de la Marne, la statue du Pape Urbain II (Eudes de Châtillon) vous invite à gravir ses 90 marches. Tout au long d'une visite commentée, admirez son point de vue imprenable sur les vallées environnantes »

LA VISITE

À partir de 8 personnes minimum
Sur RDV uniquement

Environ 1h00 de visite
2€50 par personne

Point de rendez-vous : 4 Rue de l'Église (à l'Office)

NOUS CONTACTER

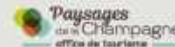
Office de Tourisme des Paysages de la Champagne

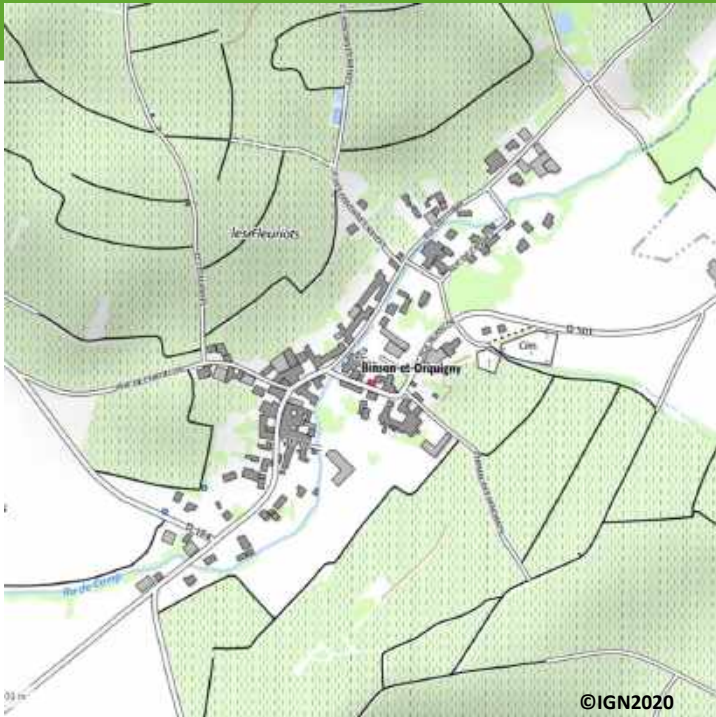
Bureau d'Information Touristique de Châtillon-sur-Marne

+33 (0)3 26 58 32 86

contact@tourisme-paysages-champagne.com

www.tourisme-paysages-champagne.com





BINSON-ET-ORQUIGNY



LE VILLAGE SE SITUE À 1,8 KM DE LA VÉLOROUTE (ENVIRON 7 MIN.).

Au creux du vallon, le village de Binson-et-Orquigny est traversé dans toute sa longueur par le ruisseau dit « Ru de Camp » et est remarquable par ses nombreux ponts fleuris. Pour les marcheurs, le village situé au cœur de la Vallée de la Marne est sur le passage du chemin de grande randonnée GR14. Sur la D1, la statue de la Vierge « Notre Dame des Vignes ».

 *In the hollow of the valley, the village of Binson-et-Orquigny is crossed, in all its length by the brook called « Ru de Camp ». It is also remarkable for its numerous flowered bridges. For walkers, the village located in the heart of the Marne valley, is on the GR14 hiking trail with the statue of the Virgin « Notre Dame des Vignes ».*



POINT DE VUE
VIEW POINT

49.102199, 3.784447



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

49.102199, 3.784447 | 2 tables

BINSON-ET-ORQUIGNY



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE BOUTILLIER POISSINET

36 rue Blanche - Tél : + 33 (0)3 26 58 37 82

boutillier.poisinet@me.com

www.champagne-boutillier-poisinet.com

CHAMPAGNE XAVIER LORiot

38 Rue du Lubre - Tél : + 33 (0)3 26 58 08 28

contact@champagneloriot.fr

www.champagne-xavierloriot.com



CHAMPAGNE J-M RIGOT

1 Rue de Châtillon - Tél : + 33 (0)3 26 58 33 38

champagne.jmrivot@orange.fr

www.champagne-jm-rivot.fr



DANS LES ENVIRONS IN THE SURROUNDING AREA

VILLERS-SOUS-CHÂTILLON

800 m

6 min

47 m

CHAMPAGNE J.CHARPENTIER

88 Rue de Reuil - Tél : + 33 (0)3 26 58 05 78

info@jcharpentier.fr

www.jcharpentier.com

Découvrez l'ensemble de processus de vinification.

 *Discover the whole winemaking process.*



CHAMPAGNE LORiot PÈRE & FILS

15 Rue des Vignes - Tél : + 33 (0)3 26 58 36 26

eloriot@wanadoo.fr

www.champagne-loriot-pereetfils.fr

Passion et savoir-faire transmis de père en fils depuis 4 générations

 *Passion and know-how handed down from father to son for 4 generations*

CHAMPAGNE ROBERT ALLAIT

6 Rue du Parc - Tél : + 33 (0)3 26 58 37 23

champagne.allait@wanadoo.fr

www.champagne-robert-allait.com

Au cœur du vignoble découvrez leurs ruches.

 *Discover their beehives in the heart of the vineyard.*



CHAMPAGNE ROGER-CONSTANT LEMAIRE

50 Rue de la Glacière - Tél : + 33 (0)3 26 58 36 79

contact@champagne-lemaire.fr

www.champagne-lemaire.fr

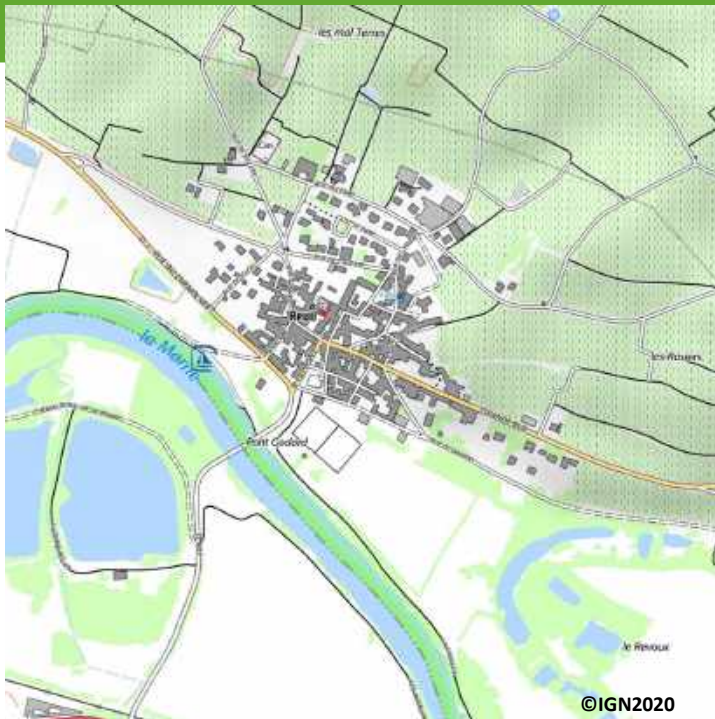
Leur credo ? La production de champagne d'exception.

 *Their credo? The production of exceptional champagne*



©OTPC

REUIL



Reuil avait pour nom d'origine « rolium » et « lalo » signifiant « gué, bordure de rivière et clairière », que l'on comprend lorsque l'on profite de sa halte nautique ombragée en bordure de Marne. Vous pourrez également découvrir, outre son pont en bow-string, construit vers 1950, son église romane « Saint-Martin » classée et datant du XIIème et XIVème siècles.

 *The name of Reuil has its origin from "rolium" and "lalo" meaning "ford, riverside and clearing", which explains its shaded nautical stop on the banks of the Marne. You could also discover its bow-string bridge, built near 1950 and its Romanesque church "Saint-Martin" dating from the XIIe and the XIVe centuries, which is listed.*



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

Tables de pique-nique, barbecue, jeux pour enfants et halle pour s'abriter.



PARKING VELOS
BIKES PARKING

A côté des tables de pique-nique
(49.0831480, 3.7990190)



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS

CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE HUCBOURG BERTRAND

57 Grande Rue - Tél : + 33 (0)6 78 52 81 98
champagne.hucbourg.b@wanadoo.fr
www.champagne-hucbourg.com

CHAMPAGNE NANET-DESCÔTES

11 Rue des Vignes - Tél : + 33 (0)3 26 58 09 30
jean.yvesnanet@orange.fr
www.champagne-nanet-descotes.fr



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS / MUSÉES

TOURIST ATTRACTIONS

CALÈCHE EVASION

Départementale 601 - Tél : +33 (0)3 26 53 87 08
caleche.evasion@gmail.com
www.caleche-evasion.fr



COMMERCE / SERVICES

SHOPS / SERVICES

SUPERMARCHÉ ■ ÉPICERIE FINE

16 Grande Rue - Tél : +33 (0)6 07 60 68 25



OEUILLY



©JCV-OTPC

LE VILLAGE SE SITUE À 1,4 KM DE LA VÉLOROUTE (DÉNIVELÉ DE 57 M - 6 MIN.).

À mi-chemin entre Dormans et Épernay se niche Oeuilly, un village d'hier et d'aujourd'hui. Partez à la recherche de ses trois aigrettes, symboles de la commune et découvrez son riche patrimoine à travers son nouveau circuit touristique et interactif sur votre smartphone. Accordez-vous une halte en visitant les écomusées champenois consacrés au quotidien vigneron et scolaire du début du XX^{ème} siècle.

 *A village of yesterday and today. Go in search of its three egrets, symbols of the town and discover its rich heritage through the new tourist and interactive route on your smartphone. Have a break and take time to visit the champagne ecomuseums which are dedicated to the daily life of winegrowers and schools at the early 20th century.*



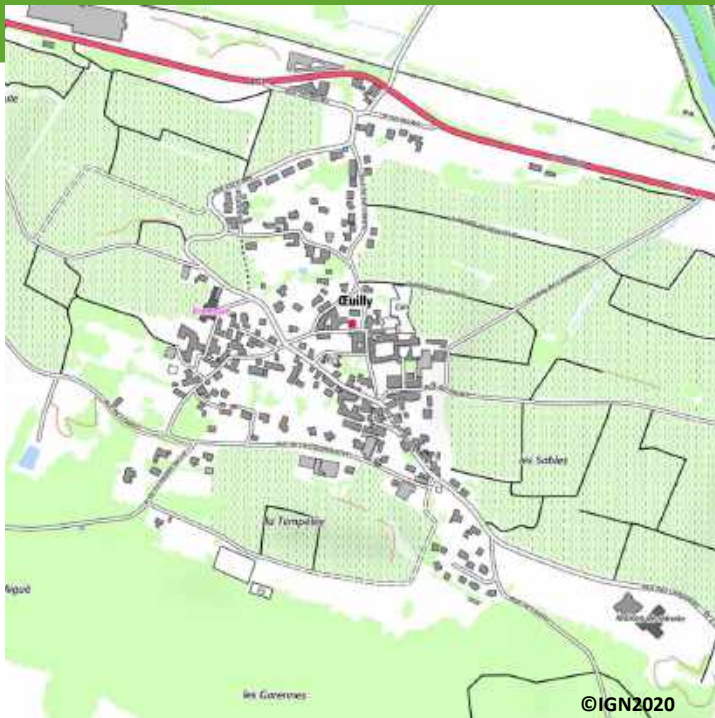
TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES



POINT DE VUE
VIEW POINT

Sous la halle avec des bancs (49. 073279,
3.793082)

49°04'17.7"N 3°38'48.3"E



©IGN2020



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS / MUSÉES TOURIST ATTRACTIONS

ECOMUSÉE CHAMPENOIS

Cour des Maillets - Tél : + 33 (0)3 26 57 10 30

ecomusee-oeuilly@netcourrier.com

www.ecomusee-oeuilly.fr



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE CEZ-RONDEAU

6 impasse du Palais – Tél +33 (0)3 26 58 31 72

champagne-cez-rondeau@orange.fr

www.champagne-andre-cez-rondeau.com



©OTPC

..... Visitez Oeuilly UN VILLAGE AU COEUR DU VIGNOBLE CHAMPENOIS

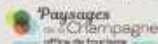
Les 4 circuits touristiques :

- « **Oeuilly en 1900** » : balade interactive agrémentée d'anecdotes villageoises.
- « **A la recherche des aigrettes** » : sillonnez les rues pour trouver votre aigrette dans le village !
- « **Mémoire de guerres** » : sur les pas des soldats qui ont combattu à Oeuilly.
- « **Parcours familles** » : suivez les repères de sol des aigrettes pour ce jeu de piste piéton.

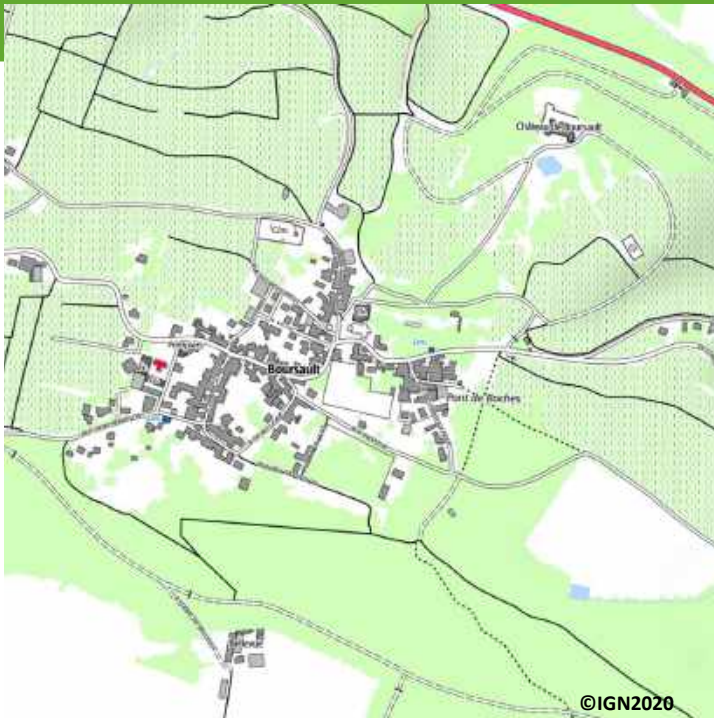
Les 3 rendez-vous à ne pas manquer !

- « **Rendez-vous aux jardins** » du 4 au 6 juin 2021
- « **Semaine bleue** » du 4 au 10 octobre 2021
- « **Noël 1900** » le 18 et 19 décembre 2021

©OTPC



BOURSAULT



LE VILLAGE SE SITUE À 3,5 KM DE LA VÉLOROUTE (DÉNIVELÉ DE 101 M - 10 MIN.).

Entre 1845 et 1848, un nouveau château fut construit, à Boursault, sur l'emplacement d'un château féodal, à l'initiative de Madame Barbe Nicole Ponsardin dite Veuve Clicquot (1777-19866). De style Néo-Renaissance, il fut le cadre des réceptions données par la célèbre « grande dame du Champagne ». En parcourant les rues du village, le promeneur sera séduit par l'église Saint-Pierre Saint-Paul, les lavoirs, les puits anciens et les calvaires mais aussi par une immense forêt, parsemée d'étangs et dominant les vignobles de la vallée de la Marne.

 *Between 1845 and 1848, a new castle was built in Boursault on the site of the old feudal one, on the initiative of Madame Barbe Nicole Ponsardin, known as Veuve Clicquot (1777-1866). In Neo-Renaissance style, it was the setting for receptions given by the famous « grande dame of Champagne ». Through the streets of the village, the walker will be seduced by the church of Saint-Pierre Saint-Paul, the wash houses, the old wells and the calvaries but also a huge forest, dotted with ponds and overlooking the vineyards of the Marne valley.*

BOURSAULT



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE ALAIN DAVID & FILS

2 Rue Boursois - Tél : + 33 (0)3 26 58 41 76

champagne.a.david@orange.fr



CHAMPAGNE LE GALLAIS

2 Rue Maurice Gilbert - Tél : + 33 (0)6 25 01 73 69

visit@champagnelegallais.com

www.champagnelegallais.com



RESTAURANTS / BRASSERIES RESTAURANTS / BRASSERIES

LE P'TIT BOURSAULT

7 Rue de la Duchesse d'Uzès - Tél : + 33 (0)9 83 07 47 52

contact@lepetitboursault.com

www.lepetitboursault.com

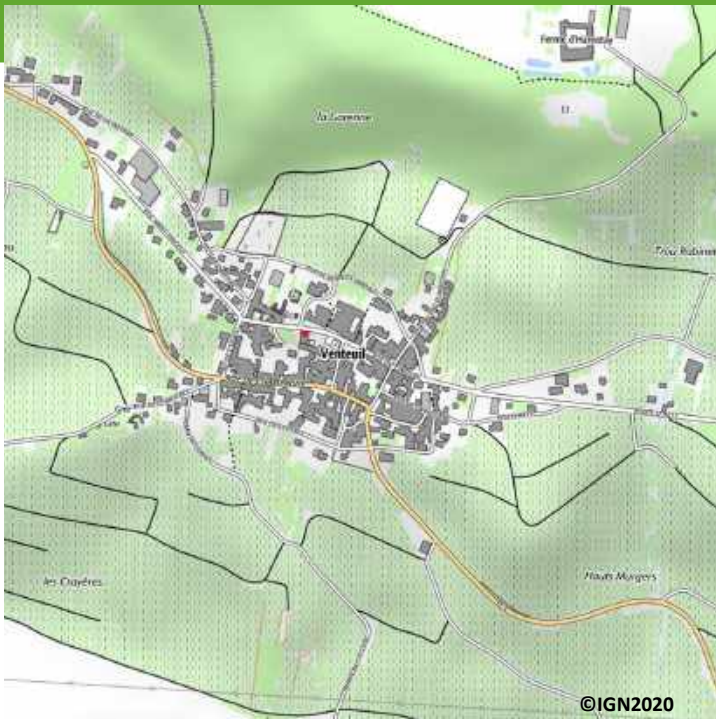


©OTPC



©OTPC

VENTEUIL



LE VILLAGE SE SITUE À 1,2 KM DE LA VÉLOROUTE (DÉNIVELÉ DE 84 M - 5 MIN.).

Venteuil est un petit village situé sur la rive droite de la vallée de la Marne, où l'on peut admirer une piéta polychrome, datant du XVIème siècle sur l'église. Lors de la Première Guerre Mondiale, le village fut fortement détruit c'est pourquoi de nombreux monuments historiques la commémorent : le monument d'Harnotay, le monument de 103ème régiment d'infanterie et le monument du 68ème bataillon de Sénégalais. L'église, qui est manifestement le plus ancien édifice du village, date du XII et XVIème siècles.

 *Venteuil is a small village located on the right bank of the Marne valley, of which the church owns a polychrome pieta dating back to the 16th century, that can be admired. During the First World War, the village was heavily destroyed that's why many historical monuments commemorate it: the Harnotay monument, the monument of the 103rd infantry regiment and the monument of the 68th battalion of Senegalese. The church, which is clearly the oldest building of the village, dates from the 12th and 16th centuries.*



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE B.HENNEQUIN

51 Route d'Arty - Tél : + 33 (0)3 26 58 48 17

champ.b.hennequin@free.fr

www.champagnebhennequin.com

30 Route d'Arty, Les Almanachs

Tél : + 33 (0)3 26 58 48 37

contact@redempteur.com

www.redempteur.com



COMMERCES / SERVICES SHOPS / SERVICES

BOULANGERIE ■ MORAWIEC

29 Rue du Château - Tél : + 33 (0)3 26 58 48 47



©L.BOUYRAC-OTPC



DANS LES ENVIRONS IN THE SURROUNDING AREA

FLEURY-LA-RIVIÈRE

4,3 km



15 min



37 m

LA CAVE AUX COQUILLAGES

41 Rue du Bourg de Vesle - Tél : + 33 (0)3 26 58 36 43

info@geologie-oenologie.fr

www.geologie-oenologie.fr

Découvrez l'univers de la paléontologie et la richesse d'un site fossilifère unique.

🇬🇧 *Discover the world of paleontology and the richness of a unique fossil site.*



©OTPC

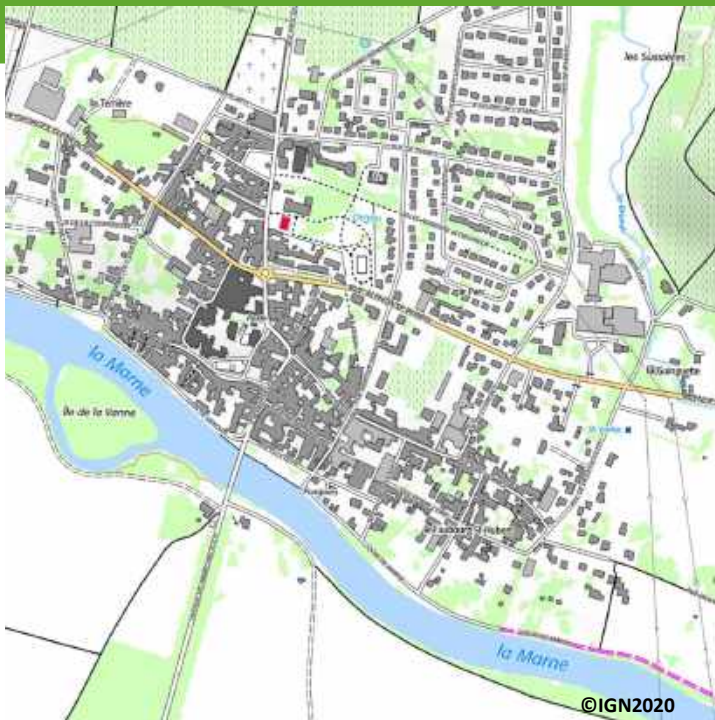


©L.BOUYRAC-OTPC



©OTPC

DAMERY



Ancien site néolithique et gallo-romain d'importance, Damery possède un réseau de caves qui reliait toutes les maisons du vieux village et servait de refuge en cas d'invasion. Son église Saint-Georges datant du XVIIIème siècle, fut le siège d'un prieuré. Prenez le temps de parcourir son allée de platanes, site naturel classé depuis 1933.

 Important Neolithic and Gallo-Roman site in the past, Damery has a network of cellars which linked all the houses of the old village and which served as refuge in case of invasion. Its church saint-Georges from the 18th century, was the headquarters of a priory. Take time to walk along its plane trees alley, listed natural site since 1933.



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

Rue du Coche - le long de la Marne (espace ombragé)



PARKING VÉLOS
BIKES PARKING

Rue du Coche, le long de la Marne.

DAMERY



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE BLAISE-LOURDEZ

2 Rue des Longues Raies - Tél : + 33 (0)3 26 59 48 23
bruno@champagneblaise.fr
www.blaiselourdez.fr

CHAMPAGNE CASTERS LIÉBART

3 Rue du Pignon Vert - Tél : + 33 (0)3 26 58 41 50
info@champagne-casters-liebart.fr
www.champagne-casters-liebart.fr

CHAMPAGNE J.DE TELMONT

1 Avenue de Champagne - Tél : + 33 (0)3 26 58 40 33
info@champagne-de-telmont.com
www.champagne-de-telmont.com



RESTAURANTS / BRASSERIES RESTAURANTS / BRASSERIES

AU BATEAU LAVOIR

3 Rue du Port au Bois - Tél : + 33 (0)3 26 58 40 88



PHARMACIES PHARMACIES

PHARMACIE DES CÉPAGES

18 Rue Alphonse Perrin - Tél : + 33 (0)3 26 58 41 78



COMMERCES / SERVICES SHOPS / SERVICES

SUPÉRETTE ■ AZAMZ LAHCEN

48 Rue Paul Douce - Tél : + 33 (0)3 26 51 10 99

ÉPICERIE ■ PAT ET BRUNO

2 Rue Pasteur - Tél : + 33 (0)3 26 58 42 09

BOULANGERIE ■ LES DÉLICES DE LA FONTAINE

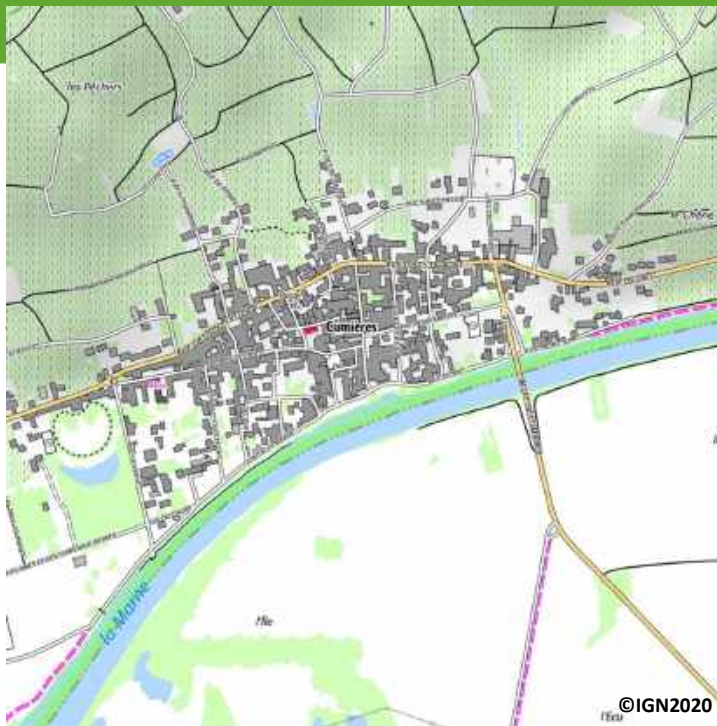
5 Rue Pasteur - Tél : + 33 (0)3 26 58 44 25

BOULANGERIE ■ BOULANGERIE PATOU CHRISTIAN

Place de l'Eglise - Tél : + 33 (0)3 26 51 56 93



CUMIÈRES



Au cœur d'un cirque de vignes, Cumières descend jusqu'à la Marne dont la berge est occupée par un embarcadère, un abreuvoir et les statues d'Eric Sleziak. Au fil de l'eau passe le bateau à aube qui emmène les visiteurs de cette charmante région. Le vignoble occupe la majeure partie du territoire et produit le champagne et le coteau champenois, vin rouge de Cumières élevé en foudres de chêne.

 *In the heart of a circus of vines, Cumières goes down to the river Marne, whose bank has a quay, a trough and statues of Eric Sleziak. Following the current, a blade boat brings visitors through this charming region. The vineyard extends to most of the territory and allows to produce Champagne and the "coteau champenois", red wine of Cumières, raised in huge oak tuns.*



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

Place de l'Abreuvoir : 2 tables
Devant Bateau Champagne Vallée : 1 table
Sur le Jard : 3 tables
Terrain de foot - Rte du Gaure : 4 tables



PARKINGS VÉLOS
BIKES PARKING

Place de l'Abreuvoir : 4 vélos
Terrain de Foot - route du Gaure : 8 vélos



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS / MUSÉES TOURIST ATTRACTIONS

BALADE GOURMANDE [AU CŒUR DES SENS]

Sur le jard - Tél : + 33 (0)6 43 63 53 06
contact@confidencesdepicure.fr
www.confidencesdepicure.fr

Balade de 3 kilomètres au cœur des vignes ponctuée de pauses gourmandes et ludiques.

Walk of 3 kilometers in the heart of the vineyards crowned with gourmet breaks and fun

L'IMPÉRIALE DE MARIE-ANTOINETTE

25 rue Dom Pérignon - Tél : + 33 (0)6 98 70 38 88
contact@imperiale-ma.fr
www.imperiale-marie-antoinette.fr

Balades à bord d'un bus à étage dans le vignoble champenois, avec des arrêts sur les plus beaux points de vue.

Trips aboard a double-decker bus in the Champagne vineyards, with stops at the most beautiful viewpoints.

BALADE COMMENTÉE DU VIGNOBLE CHAMPENOIS

Tél : +33 (0)6 74 22 36 14
contact@clic-et-plume.com - https://clic-et-plume.com
Balade commentée entre village, rivière, vignes et forêt.
Apéritif champenois offert.

Commented walk between village, river, vineyards and forest. Champagne aperitif offered.

BATEAU CHAMPAGNE VALLÉE

245 quai de Marne - Tél : + 33 (0)3 26 54 49 51
croisi.champagne@wanadoo.fr
www.champagne-et-croisiere.com

Croisières commentées, croisières déjeuner/dîner.
 Commented cruises, lunch/dinner cruises.

BUBBLES TUK-TUK

152 rue Gaston Poittevin - Tél : + 33 (0)6 63 31 47 74
contact@bubbles-tuktuk.fr - www.bubbles-tuktuk.fr

Tours commentés en tuk-tuk 100 % électrique.
 Guided tours in tuk-tuk 100% electric.

ATELIER BOTANIQUE

40 rue Paul Louis Lucas - Tél : + 33 (0)6 83 00 10 44
lucmillet.champagne@wanadoo.fr
www.champagne-gabriel-boutet.fr

Atelier d'identification et de classification des plantes.
 Workshops on identification & classification of plants.



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE GABRIEL BOUTET

40 rue Paul Louis Lucas - Tél : + 33 (0)6 83 00 10 44
lucmillet.champagne@wanadoo.fr
www.champagne-gabriel-boutet.fr



CHAMPAGNE DANIEL ETIENNE

166 rue de Dizy - Tél : + 33 (0)3 26 55 14 33
champagne.etiennedaniel@wanadoo.fr
www.champagneetienne.com

CHAMPAGNE LAVAL LOUIS

309 rue du Bois des Jots - Tél : + 33 (0)3 26 51 72 98
champagnelavallois@orange.fr
www.champagne-laval-louis.fr

CHAMPAGNE PHILIPPE MARTIN

355 rue du Bois des Jots - Tél : + 33 (0)3 26 55 30 37
contact@champagne-philippe-martin.com
www.champagne-philippe-martin.com



RESTAURANTS / BRASSERIES RESTAURANTS / BRASSERIES

CUISINE TRADITIONNELLE ■ LE CAVEAU

44 rue de la Coopérative - Tél : +33 (0)3 26 54 83 23
caveau@wanadoo.fr - www.lecaveau-cumieres.com

CAFÉ ■ LE BISTROT DU BATEAU

245 quai de Marne - Tél : + 33 (0)3 26 54 49 51
croisi.champagne@wanadoo.fr | www.champagne-et-croisiere.com



COMMERCE / SERVICES SHOPS / SERVICES

BOULANGERIE ■ CHEZ POULAIN

90 rue Gaston Poittevin - Tél : + 33 (0)3 26 32 51 20

SUPÉRETTE ■ PROXI

12 rue de la Quille - Tél : + 33 (0)3 26 55 29 41





HAUTVILLERS



©OTI-HAUTVILLERS

LE VILLAGE SE SITUE À 1,9 KM DE LA VÉLOROUTE (DÉNIVELÉ DE 133 M - 20 MIN.).

Hautvillers offre un point de vue superbe et illimité sur la mer de vignes qui inonde le coteau. Mais ce n'est pas son seul attrait. Le souvenir de Dom Pérignon, père spirituel du Champagne, plane sur ce village aux ruelles pittoresques et aux enseignes en fer forgé. Les vignes ondulant sur les coteaux historiques de ce charmant village traditionnel champenois sont inscrits au Patrimoine Mondial de l'UNESCO.

 **THIS VILLAGE IS 1.9 KM FROM THE CYCLE ROUTE (LEVEL 133 M - 20 MIN.).**
Hautvillers offers an amazing view on the sea of vines which invades the hillside slopes. But it's not the only appeal of the town: the memory of Dom Perignon, spiritual father of the Champagne floats everywhere on the village, with its picturesque alleys and its wrought iron signs. The vineyards which extend on the historic slopes of this charming winegrowing village are listed as UNESCO World Heritage.



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

Rue de l'Aubrois : 3 tables
 Parking Jard-Kiedrich : 2 tables
 Prés-Jaumés : 1 table
 Pont Malo : 2 tables



PARKINGS VÉLOS
BIKES PARKING

Place de la République : 9 vélos
 Parking Jard-Kiedrich : 9 vélos
 Pont Malo : 4 vélos

HAUTVILLERS



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS / MUSÉES TOURIST ATTRACTIONS

VISITES GUIDÉES D'HAUTVILLERS

Office de Tourisme - Place de la République

Tél : + 33 (0)3 26 57 06 35

info@tourisme-hautvillers.com

www.tourisme-hautvillers.com

Visites guidées du village d'Hautvillers.

 *Guided tours of the village of Hautvillers.*

BALADES À VÉLOS ÉLECTRIQUES

Office de Tourisme - Place de la République

Tél : + 33 (0)3 26 57 06 35

info@tourisme-hautvillers.com

www.tourisme-hautvillers.com

Balades à vélos électriques guidées dans le vignoble.

 *Guided ride of the vineyards on electric bicycle to discover the champagne vineyards.*

CURIOCIY

Office de Tourisme - Place de la République

Tél : + 33 (0)3 26 57 06 35

info@tourisme-hautvillers.com

www.tourisme-hautvillers.com

Chasse aux trésors mêlant balade, jeu et patrimoine.

 *Treasure hunt combining walk, game and heritage in orientation trails.*



LES CIGOGNES ALTAVILLOISES

rue des Côtes de l'Héry - D387

Tél : + 33 (0)7 85 88 06 06 - emile.lecler51@gmail.com

Observation de cigognes sous une volière.

 *Storks watching in aviary.*

ELECTRICCYCLE

53 rue Henri Martin - Tél : +33 (0)3 26 51 52 24

contact.champagnefedyk@orange.fr

www.champagne-fedyk-chambres-hotes-hautvillers.com

Location de vélos électriques.

 *Electric bikes rental.*

GO CHAMPAGNE - L'ÉVASION PÉTILLANTE

167 rue des Buttes - Tél : + 33 (0)6 16 19 95 15

dominique.bliard@wanadoo.fr

www.champagne-bliard-labeste.fr

Visite du vignoble à bord d'un Combi Volkswagen

 *Visit of the vineyard in a Volkswagen Combi*

EGLISE ABBATIALE SAINT SINDULPHE

rue de l'église

Lieu chargé d'histoire où repose Dom Pérignon.

 *Place full of history where rests Dom Pérignon.*

POINTS DE VUE

Route de Cumières - N°49.0771 - E° 3.94062

Route de Fismes - N°49.08721 - E° 3.94219



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE DOMINIQUE BLIARD-LABESTE

167 rue des Buttes ■ Tél : + 33 (0)9 71 24 86 82

dominique.bliard@wanadoo.fr

www.champagne-bliard-labeste.fr

CHAMPAGNE JEAN-PHILIPPE BOSSER

109 rue de Bacchus ■ Tél : +33 (0)3 26 57 23 53

champagne-jp-bosser@orange.fr

www.champagne-bosser.fr

CHAMPAGNE DAGONET & FILS

210 route de Fismes

Tél : +33 (0)3 26 52 69 60 - Port : +33 (0)6 89 57 63 64

jerome@champagne-dagonet.fr

www.champagne-dagonet.fr

COOPÉRATIVE DU BERCEAU DU CHAMPAGNE

Chemin des Garennes ■ Tél. : + 33 (0)3 26 59 40 06

contact@berceau-du-champagne.com

www.champagne-helene-delhery.fr

CHAMPAGNE J. DESRUETS

85 rue de Bacchus ■ Tél : +33 (0)3 26 59 40 13

commercial@champagnejd.fr

www.champagnejosephdesruets.fr



HAUTVILLERS



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE PIERRE FEDYK

53 rue de Henri Martin ■ Tél : +33 (0)3 26 51 52 24
contact.champagnefedyk@orange.fr
www.lachevalee.com

CHAMPAGNE JEAN-PIERRE GAUVAIN

98 rue de la Hubarde ■ Tél : +33 (0)9 70 28 46 20
gauvain_jean-pierre@orange.fr

CHAMPAGNE J.-M. GOBILLARD & FILS

38 rue de l'Église ■ Tél : +33 (0)3 26 51 00 24
contact@champagne-gobillard.com
www.champagne-gobillard.com



CHAMPAGNE PIERRE GOBILLARD

341 rue des Côtes de l'Héry
Tél : +33 (0)3 26 59 45 66 - Port : +33 (0)6 07 89 19 45
info@champagne-gobillard-pierre.com
www.champagne-gobillard-pierre.com



CHAMPAGNE FERNAND LEMAIRE

88 rue des Buttes ■ Tél. : +33 (0)3 26 59 40 44
champagne-lemaire@wanadoo.fr
www.champagne-fernand-lemaire.com

CHAMPAGNE LOCRET-LACHAUD

40 rue Saint Vincent ■ Tél : +33 (0)3 26 59 40 20
champagne.locret.lachaud@wanadoo.fr
www.locret.com

CHAMPAGNE LOPEZ MARTIN

63 rue des Côtes de l'Héry ■ Tél. : +33 (0)3 26 59 42 17
info@champagne-lopez-martin.com
www.champagne-lopez-martin.com

CHAMPAGNE MARION-BOSSER

1 rue de la Croix de Fer ■ Tél : +33 (0)3 10 15 30 94
contact@champagnemarionbosser.fr
www.champagnemarionbosser.fr

CHAMPAGNE LOUIS NICAISE

11 pl. de la République ■ Tél : +33 (0)3 26 59 40 21
champagnelouisnicaise@hotmail.fr

CHAMPAGNE JEAN-PIERRE PATIGNY

66 rue du Paradis - Tél. : +33 (0)3 26 59 40 36
champagne.patigny@wanadoo.fr

CHAMPAGNE G. TRIBAUT

88 rue d'Eguisheim ■ Tél : +33 (0)3 26 59 40 57
contact@champagne-tribaut-hautvillers.com
www.champagne-tribaut-hautvillers.com



RESTAURANTS / BRASSERIES RESTAURANTS / BRASSERIES

BRASSERIE-CAFÉ ■ CAFÉ D'HAUTVILLERS

2 place de la République - Tél : +33 (0)3 26 59 40 34
cafe.hautvillers@gmail.com

CUISINE CHAMPENOISE ■ RESTAURANT DE L'ABBAYE

114 rue de l'église - Tél : +33 (0)3 26 59 44 79
restaurant@abbayehautvillers.org
www.abbayehautvillers.org



PETITE RESTAURATION / BAR À CHAMPAGNE ■ AU 36 ...

36 rue Dom Pérignon - Tél : +33 (0)3 26 51 58 37
contact@au36.net - www.au36.net



COMMERCES / SERVICES SHOPS / SERVICES

BOULANGERIE ■ CHEZ POULAIN

4 place de la République - Tél : +33 (0)9 87 36 10 01

PRODUITS DE LA RUCHE ■ MIELLERIE HATIER & FILS

8 rue de la Hubarde - Tél : +33 (0)6 32 75 19 41

CADEAUX/SOUVENIRS ■ LA MAISON DES CHAMPARD'ISES

37 rue Dom Pérignon - Tél : +33 (0)3 26 51 58 37
contact@au36.net - www.au36.net

ANTIQUITÉS ■ ENTRE CAVE ET JARDIN

184 rue Henri Martin - Tél : +33 (0)6 14 48 10 65
jpmchampagne51@gmail.com

MARCHÉ ■ JEUDI MATIN

Place de la République
Maraîcher / Boucherie-Charcuterie

..... Balades à Vélo **EN CHAMPAGNE**

DÉCOUVREZ LE VIGNOBLE CHAMPENOIS

VÉLOS ELECTRIQUES



©B. VAUTRELLE

ACCOMPAGNÉS D'UN GUIDE,
PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DU VIGNOBLE CHAMPENOIS
INSCRIT AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO
ET DU VILLAGE D'HAUTVILLERS, BERCEAU DU CHAMPAGNE, QUI DOIT SA NOTORIÉTÉ À DOM PÉRIGNON.

L'ESSENTIELLE

DU 1^{er} AVRIL
AU 15 NOVEMBRE

• 38€/p •

Balade à vélo électrique
de 6 km dans le vignoble champenois
Visite guidée du village d'Hautvillers,
berceau du Champagne
Dégustation de champagne
Guide accompagnateur qui vous parlera
de la Champagne et du Champagne
en français ou anglais.
Durée : 2h15

L'IMMERSIVE

DU 1^{er} AVRIL
AU 15 NOVEMBRE

• 62€/p •

Balade à vélo électrique
de 20 km dans le vignoble champenois
Visite guidée du village d'Hautvillers,
berceau du Champagne
Visite d'une cave suivie d'une dégustation
de champagne commentée
Guide accompagnateur qui vous parlera
de la Champagne et du Champagne
en français ou anglais.
Durée : 3h45

Tous les jours sauf le dimanche

Sur réservation, 8 jours à l'avance minimum.

L'Essentielle : Minimum 2 pers - Maximum 8 pers L'Immersive : Minimum 4 pers - Maximum 8 pers

OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL D'HAUTVILLERS

Place de la République - 51160 HAUTVILLERS

+33 (0)3 26 57 06 35

info@tourisme-hautvillers.com | www.tourisme-hautvillers.com



DIZY



Aux portes du Parc naturel régional de la Montagne de Reims, Dizy est une terre de Champagne. Les façades des maisons et les feuilles de vigne au sol ne manquent pas de le rappeler. Mais le village fut aussi à la fin du XIXe siècle le siège d'une importante briqueterie qui fournit d'illustres négociants de l'avenue de Champagne à Epernay.

 *At the doorway of the Regional Natural Park of the Montagne de Reims, Dizy is the land of Champagne, as evoked by the houses facades and vine leaves. But in the late nineteenth century, the village was also the headquarters of a large brick factory that provided the eminent wine merchants of the avenue de Champagne in Epernay.*



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

Place de la Libération : 2 tables
Stade de foot - La Briqueterie : 6 tables
Le long du Canal de la Marne (côté opposé à la Véloroute) : 2 tables
Along the Marne channel (on the opposite side of the Véloroute) : 2 tables



PARKINGS VÉLOS
BIKES PARKING

Devant la mairie : 5 vélos
Stade de foot - La Briqueterie : 5 vélos
In front of the cityhall : 5 bikes
Multisport ground - La Briqueterie : 5 bikes

MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE R. BOURDELOIS

737 avenue du Général Leclerc
Port. : +33 (0)6 73 60 82 39
champagnebourdelois@hotmail.fr
www.champagnebourdelois.com

CHAMPAGNE CHARBONNIER PÈRE & FILS

679 route de Reims - Tél. : + 33 (0)3 26 32 31 09
scea.charbonnier.pf@hotmail.fr
www.champagnecharbonnier.com

CHAMPAGNE A.D. COUTELAS

557, avenue du Général Leclerc
Port. : +33 (0)6 33 93 14 53
contact@champagne-adcoutelas.com
www.champagne-adcoutelas.com

CHAMPAGNE GASTON CHIQUET

906, avenue du Général Leclerc
Tél : + 33 (0)3 26 55 22 02
info@gastonchiquet.com | www.gastonchiquet.com

CHAMPAGNE RICHARD-DHONDT

624, avenue du Général Leclerc
Port. : +33 (0)6 12 19 15 13
champagne.richard-dhondt@wanadoo.fr

RESTAURANTS / BRASSERIES RESTAURANTS / BRASSERIES

CUISINE TRADITIONNELLE ■ PRIM'HÔTEL BAGATELLE

214 ZAC des Bas Jardins - Tél : + 33 (0)3 26 51 00 13
contact@hotel-bagatelle.com
www.restaurant-bagatelle-dizy.com



CUISINE TRADITIONNELLE ■ CAMPANILE

Lieu-dit «Les Terres Rouges» - Tél : + 33 (0)3 26 55 33 66
epernay.dizy@campanile.fr
www.campanile-epernay-dizy.fr



BRASSERIE ■ THE SHAMROCK CAFÉ

7 rue de Reims - Tél. : + 33 (0)3 26 56 48 77
theshamrockcafe.contact@gmail.com

COMMERCE / SERVICES SHOPS / SERVICES

BOULANGERIE ■ MIGNEAUX A.

26 rue du Colonel Fabien - Tél : + 33 (0)3 26 55 31 36

BAR/TABAC ■ LES TILLEULS

560 av. du Général Leclerc - Tél : + 33 (0)3 26 32 53 16

SUPERMARCHÉ ■ E. LECLERC

route de Cumières - Tél : + 33 (0)3 26 55 14 55

PHARMACIES PHARMACIES

PHARMACIE ■ PHARMACIE VAZART

145 avenue du G^{al} Leclerc - Tél : + 33 (0)3 26 51 94 27

VISITES GUIDÉES D'HAUTVILLERS



Venez découvrir Hautvillers, le Berceau du Champagne, qui doit une grande partie de sa notoriété au moine Dom Pérignon, père spirituel du Champagne.

Ce village typiquement champenois garde en mémoire de précieux moments d'histoire que les guides de l'Office de Tourisme et les guides Ambassadeurs d'Hautvillers vous feront revivre avec passion.

VISITE PRIVÉE	INDIVIDUEL	GROUPE
de 1 à 5 personnes	dès 6 personnes	25 personnes et +
Forfait : 40.00 €	7.00 €/ pers	Forfait : 115 à 150 €

OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL D'HAUTVILLERS

Tél. : + 33 (0)3 26 57 06 35
info@tourisme-hautvillers.com | www.tourisme-hautvillers.com

ÉPERNAY



ÉPERNAY SE SITUE À 3 KM DE LA VÉLOROUTE (DÉNIVELÉ DE 7 M - 10 MIN.)

Rendez-vous à Epernay, Capitale du Champagne ! Riche en expériences singulières et forte en émotion, ne manquez pas l'iconique Avenue de Champagne, ses villages, ses coteaux, les maisons et caves de champagne inscrits sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO ! Prenez de la hauteur avec le ballon Captif et découvrez le tout nouveau Musée d'Epernay !

🇬🇧 See you in Epernay, the Capital of Champagne! Full to bursting with unique and exciting experiences, don't miss the iconic Avenue de Champagne, its villages, Champagne hillsides, houses and cellars listed as UNESCO World Heritage! Take a ride on the tethered balloon and visit the brand new Musée d'Epernay!



PARKINGS VÉLOS
BIKES PARKING

Devant l'Hôtel de Ville : 4 vélos
Gare : 18 vélos
Ballon Captif : 4 vélos
In front of the Town Hall: 4 bikes
Train Station: 18 bikes
Tethered Balloon : 4 bikes



POINT DE VUE
VIEW POINT

Mont Bernon
Lat : 49.0319736 Lng : 3.9695621



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

Mont Bernon

POUR RETROUVER NOS MAISONS
DE CHAMPAGNES, VIGNERONS,
ACTIVITÉS ...

FLASHEZ CE QR CODE !



+33 (0)3 26 53 33 00
www.ot-epernay.fr
tourisme@ot-epernay.fr



COMMENT LIRE UN QR CODE ?



1. Equipez-vous de
votre smartphone



2. Ouvrez une appli-
cation de lecture de
QR Code



3. Flashez le QR code



4. Accédez au
contenu

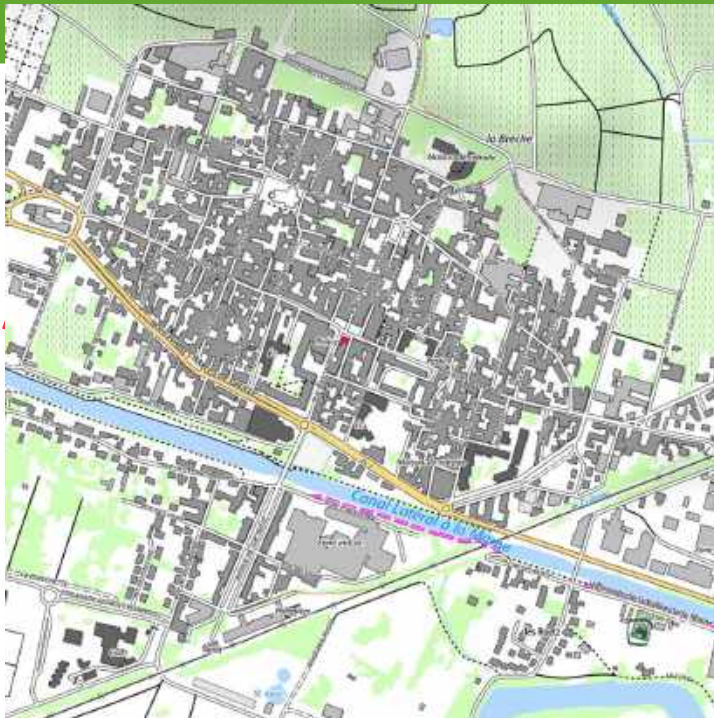


Musée du vin
de Champagne et
d'Archéologie régionale

**OUVERTURE
PROCHAINE**



Aÿ-CHAMPAGNE



©Mairie de Aÿ-Champagne

Siège de prestigieuses maisons de champagne installées à la lisière de la vigne, Aÿ-Champagne réalise la transition entre le coteau et la rivière, entre la Montagne de Reims et les faubourgs d'Epernay. Le circuit des « Musardises » permet en 19 haltes commentées de comprendre la ville, d'apprécier son patrimoine et de connaître ses personnages célèbres comme René Lalique.

 *Located on the edge of the vineyard and Headquarter of many prestigious Champagne houses, Aÿ makes the transition between the hillside and the river, between the Montagne de Reims and the suburbs of Epernay. The guided circuit of "Musardises", composed of 19 stops offers to discover the city, to appreciate its heritage and to get to know its famous characters like René Lalique.*



PARKINGS VÉLOS
BIKES PARKING

Angle rue des Poinconniers / Av. Victor Hugo : 4 vélos
Angle chemin des Mayeurs / Canal : 6 vélos
Parvis de la mairie

TABLES PIQUE-NIQUE PICNIC TABLES

Angle rue des Poinconniers / Av. Victor Hugo : 2 tables
Bd Charles de Gaulle (angle rue des Bermondes / côté canal) : 3 tables

Angle chemin des Mayeurs / Canal : 3 tables
Pl. Henri Martin - devant la boucherie : 1 mange-debout
Pl. Henri Martin - devant la banque : 1 mange-debout

CURIOSITÉS / ACTIVITÉS / MUSÉES TOURIST ATTRACTIONS

PRESSORIA - CENTRE D'INTERPRÉTATION DU CHAMPAGNE

11 boulevard Pierre Cheval
Tél : + 33 (0)6 45 86 73 49
victor.canchon@lepressoireenchampagne.com
www.pressoria.com

Voyage sensoriel au cœur du Champagne
 *Sensorial trip to the heart of Champagne*

ÉCOLE DES VINS DE CHAMPAGNE ■ VILLA BISSINGER

15 rue Jeanson - Tél : + 33 (0)3 26 55 78 78
infos@villabissinger.com | www.villabissinger.com

Initiation à la découverte des vins de Champagne.

 *Introduction to tasting and discovery of Champagne wines.*

VISITE GOURMANDE AU CŒUR DE LA CHAMPAGNE

Office de Tourisme - Place de la République

Tél : + 33 (0)3 26 57 06 35
info@tourisme-hautvillers.com
www.tourisme-hautvillers.com

 Visites guidées de la ville d'Aÿ. Voir page 45
Guided tours of the city of Aÿ. See page 45

PARCOURS LALIQUE ■ APPLICATION ESPRIT LALIQUE

Départ depuis Pressoria / Bd Pierre Cheval

Parcours dédié à René Lalique; l'enfant du pays; à son génie artistique et son héritage foisonnant.

 *Follow the staking on the ground to go on the traces of René Lalique, thanks to the ten totems.*

A L'ALLURE CHAMPENOISE

13 bd M^{al} Lattre de Tassigny - Tél : + 33 (0)3 51 85 44 31
allure.champenoise@gmail.com
www.a-l-allure-champenoise.fr

Balades culturelles, ludiques et conviviales en Citroën 2CV à travers la Champagne.

 *Cultural, fun and friendly rides in Citroën 2CV through the Champagne region.*

POINT DE VUE

Au dessus du village - N° 49.06131 - E° 3.9985

Aÿ Eco VISITE BY JAMES RICHARD-FLINIAUX

12 rue Roulot
Tél : + 33 (0)3 26 55 14 97 ou + 33 (0)6 13 49 09 45
contact@richard-fliniaux.com
www.richard-fliniaux.com

Visites guidées en voiture 100% électrique accompagnées d'un vigneron du cru.

 *Guided tours in a 100% electric car accompanied by a local winegrower.*

Aÿ CHAMPAGNE EXPERIENCE

75 rue René Lalique
Tél : + 33 (0)6 20 33 21 44
contact@aychampagneexperience.com
www.aychampagneexperience.com

Découverte en E-Mehari, cabriolet 100% électrique, des richesses d'Aÿ-Champagne et du vignoble

 *Discovery in E-Mehari, 100% electric cabriolet car, to discover all the treasures of the village of Aÿ.*

BULLE D'AVENTURE

Chemin des Cavaliers - Tél. : + 33 (0)6 87 31 35 74
gauge.audrey@orange.fr
https://bulle-daventure.business.site

Location de VTT, VTC et vélos à assistance électrique.
 *Rental of Mountain, hybrid and electric bikes*





MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE AYALA

1 rue Edmond de Ayala - Tél. : + 33 (0)3 26 55 15 44
visite@champagne-ayala.fr | www.champagne-ayala.fr

CHAMPAGNE ARNAUD BAUDETTE

5 rue Roulot - Tél. : + 33 (0)3 26 54 89 37
champagne@arnaudbaudette.fr

CHAMPAGNE COLLERY

7 rue Jules Lobet - Tél. : + 33 (0)3 26 56 86 68
info@champagne-collery.com
www.champagne-collery.com

CHAMPAGNE DAUBY

22 rue Jeanson - Tél. : +33 (0)3 26 54 96 49
champagne.dauby@orange.fr
www.champagne-dauby.fr

CHAMPAGNE EGROT ET FILLES

6 rue Anatole France - Tél. : +33 (0)9 82 51 50 50
info@champagne-egrot.com
www.champagne-egrot.com

CHAMPAGNE RÉGIS FLINIAUX & FILLES

4 rue Billecart - Tél. : + 33 (0)6 80 25 79 24
regis.fliniaux@wanadoo.fr



CHAMPAGNE HENRI GIRAUD

71, bd Charles de Gaulle - Tél. : + 33 (0)3 26 55 18 55
boutique@champagne-giraud.com
www.champagne-giraud.com



CHAMPAGNE HENRI GOUTORBE

9 bis rue Jeanson - Tél. : +33 (0)3 26 55 21 70
info@champagne-henri-goutorbe.com
www.champagne-henri-goutorbe.com



CHAMPAGNE HAMM ET FILS

16, rue Nicolas Philipponnat - Tél. : +33 (0)3 26 55 44 19
contact@champagne-hamm-ay.com
www.champagne-hamm-ay.com

CHAMPAGNE PIERRE LEBOEUF

11, rue Saint Vincent - Tél. : +33 (0)3 26 55 03 87
champagne.pierreleboeuf@wanadoo.fr
www.champagne-pierre-leboeuf.fr



COMMERCES / SERVICES SHOPS / SERVICES

RATAFIAS ET SPIRITUEUX ■ DISTILLERIE GOYARD

52 rue René Lalique - Tél. : + 33 (0)3 26 55 19 11
contact@distillerie-goyard.com
www.distillerie-goyard.com

ALIMENTATION GÉNÉRALE ■ E. LECLERC EXPRESS

13 route d'Epernay - Tél. : + 33 (0)3 26 54 97 66
contact.ay@leclercdrive.fr

ALIMENTATION GÉNÉRALE ■ LE MARCHÉ D'AY

8 rue Jules Blondeau - Tél. : + 33 (0)3 26 56 78 24

BOULANGERIE ■ AU FOURNIL AGÉEN

30 avenue du G^{al} Leclerc - Tél. : + 33 (0)3 26 55 44 71

BOULANGERIE-PÂTISSERIE ■ AUX DÉLICES DE KAYZO

8 rue Roger Sondag - Tél. : + 33 (0)3 26 55 44 54

BOULANGERIE-PÂTISSERIE ■ BAILLET PATRICK

6 place Henri Martin - Tél. : + 33 (0)3 26 55 44 26
bailletpatrick@wanadoo.fr - www.patrickbaillet.com

BAR/CAFÉ ■ CAFÉ DU MIDI

5 place Henri Martin - Tél. : 03 26 55 18 83

BAR/CAFÉ ■ BAR D'AY-TONA

7 rue Jules Blondeau - Tél. : + 33 (0)3 26 56 35 46

BAR/CAFÉ ■ JAO'S BAR

33 rue Roger Sondag - Tél. : + 33 (0)3 26 55 21 02

BOUCHERIE-CHARCUTERIE ■ BOUCHERIE DE LA PLACE

1 rue Jules Blondeau - Tél. : + 33 (0)3 26 55 43 15



RESTAURANTS / BRASSERIES RESTAURANTS / BRASSERIES

CUISINE | CAVE | EPICERIE ■ AVARUM

18 rue Roger Sondag - Tél. : + 33 (0)3 26 40 23 70
avarum@lacaille-and-co.com | www.lacaille-and-co.com

SNACK/SALON DE THÉ ■ L'ATELIER BY P. BAILLET

4 place Henri Martin - Tél. : + 33 (0)3 26 55 44 26
bailletpatrick@wanadoo.fr | www.patrickbaillet.com

Aÿ-CHAMPAGNE



RESTAURANTS / BRASSERIES

RESTAURANTS / BRASSERIES

BAR A CHAMPAGNE & PRODUITS LOCAUX ■ LA FRIGOUSSE
7 place Henri Martin - Tél : + 33 (0)3 26 54 38 68
contact@lafrigousse.fr - www.lafrigousse.fr



MARCHÉ

MARCHÉ

MARCHÉ ■ LE VENDREDI MATIN
Place Henri Martin - Près de 25 exposants



PHARMACIES / MÉDECINS

PHARMACIES

PHARMACIE ■ PHARMACIE AGÉENNE
31 bd Charles de Gaulle - Tél : + 33 (0)3 26 55 20 47

PHARMACIE ■ PHARMACIE SAINT JACQUES
10 rue Jules Blondeau - Tél : + 33 (0)9 70 35 51 92

MÉDECINS ■ CABINET MÉDICAL
5 rue de Poinçonniers - Tél : + 33 (0)3 26 54 00 72

MÉDECIN ■ DR SOPHIE BERTAUD
49 rue Jules Blondeau - Tél : + 33 (0)3 26 54 67 01

MÉDECIN ■ DR JEAN-PHILIPPE COLBACH
1 rue Paul Bert - Tél : + 33 (0)3 26 55 43 22



DANS LES ENVIRONS

IN THE SURROUNDING AREA

MUTIGNY

5 km



30 min



160 m

SENTIER DU VIGNERON

1 place Garitan - 51160 MUTIGNY

Tél : + 33 (0)3 26 52 39 08 ou + 33 (0)6 84 98 50 54
sentierduvigneron@orange.fr
www.sentierduvigneron.fr

Parcours guidé sur le travail de la vigne au fil des saisons, l'histoire de la viticulture et la préservation de son environnement.

 Guided tour to learn about the champagne vineyard.



© Mairie-e-Aÿ-Champagne

VISITES GOURMANDES

..... Au cœur de la Champagne



Partez à la découverte d'Aÿ-Champagne, ville natale de René Laïque, en faisant des saltes gourmandes chez un vigneron et dans des boutiques ou dans le vignoble pour y déguster des produits de la région.

DU 15 MAI AU 30 SEPTEMBRE

Visites tous les samedis à 16.00 - sur réservation
15,00 €/personne.

VS "LE FRVA" VE

Toute l'année (sauf dimanche) - minimum 4 pers.
20,00 €/personne

INFORMATION ET RESERVATION

OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL D'HAUTVILLERS

Tél : + 33 (0)3 26 57 06 35

info@tourisme-hautvillers.com | www.tourisme-hautvillers.com

Aÿ-CHAMPAGNE

COMMUNE DE MAREUIL-SUR-Aÿ



Typique des coteaux historiques de Champagne avec ses étendues de vignes, ses belles maisons viticoles et ses caves, Mareuil-sur-Aÿ offre de surcroît l'agrément de l'eau. Le relais nautique aménagé sur le canal latéral à la Marne constitue pour les plaisanciers une base idéale de visite du patrimoine champenois.

 *With its vineyards, beautiful wine houses and cellars, Mareuil-sur-Aÿ is a typical village of the historic hillsides of Champagne with the added pleasure of water. The nautical quay built on the side channel to the Marne provides boaters with an ideal base to explore the Champagne heritage.*



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

Au bord de la D9 : 2 tables
Le long du Canal de la Marne : 3 tables
Along the Marne channel : 3 tables.



PARKING VÉLOS
BIKES PARKING

Le long du canal : 4 vélos
Along the Marne Channel : 4 bikes

Aÿ-CHAMPAGNE

COMMUNE DE MAREUIL-SUR-Aÿ



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS / MUSÉES

TOURIST ATTRACTIONS

BULLET 1927

Place Charles de Gaulle - Tél : + 33 (0)6 74 85 56 68
contact@bullet1927.com - www.bullet1927.com

Croisières privées de 2 à 5 personnes à bord d'une vedette historique hollandaise.

 *Private cruises from 2 to 5 people aboard a historic Dutch boat.*

A LA FRANÇAISE CHAMPAGNE

14 rue Corbier - Tél : + 33 (0)3 26 53 30 41
bonjour.champagne@alafrancaise.fr
www.alafrancaise.fr/champagne

Circuits touristiques sur mesure en minibus/ à vélo
 *Champagne wine tours.*

POINT DE VUE NOTRE DAME DU GRUGUET

Au dessus du village - Lat : 49.0456 / Long : 4.04391



RESTAURANTS / BRASSERIES

RESTAURANTS / BRASSERIES

BRASSERIE ■ LE BISTROT

31 rue Carnot - Tél : + 33 (0)3 26 52 95 61



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS

CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE L. BENARD-PITOIS

23 rue Duval - Tél. : +33(0)3 26 52 60 28
benard-pitois@wanadoo.fr
www.champagne-benard-pitois.com

CHAMPAGNE GUY CHARBAUT

12 rue du Pont - Tél : + 33 (0)3 26 52 60 59
contact@champagne-guy-charbaut.com
www.champagne-guy-charbaut.com



COMMERCE / SERVICES

SHOPS / SERVICES

BOULANGERIE ■ GHISLAIN POREAUX

8, rue Carnot - Tél : + 33 (0)3 26 52 60 20

COMMERCE ALIMENTAIRE ■ PETIT CASINO

Place Charles de Gaulle - Tél : + 33 (0)3 26 52 65 48



PHARMACIES / MÉDECINS

PHARMACIES

MÉDECINS ■ CABINET MÉDICAL

Rue des Coteaux historiques - Tél : + 33 (0)3 26 54 01 11

Les apéritifs CHAMPENOIS

DU SAMEDI



TOUS LES SAMEDIS À 18H00
DE MAI À LA MI-OCTOBRE

Dégustation de 3 champagnes
et de produits locaux chez le vigneron

16,00 €/ personne | 7,00 €/ enfant (-18 ans)
Réservation le jour même jusqu'à 15h00

INFORMATION ET RÉSERVATION

OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL D'HAUTVILLERS

Tél. : + 33 (0)3 26 57 06 35

info@tourisme-hautvillers.com | www.tourisme-hautvillers.com

Aÿ-CHAMPAGNE

COMMUNE DE BISSEUIL



© M. HAUTAVOINE OTH

Au pied de la Montagne de Reims, Bisseuil se déploie de part et d'autre du canal. Un méandre de la Marne caresse le sud du village, entre bois et champs. Malmené par l'histoire, il s'est toujours relevé des sièges et des incendies. Des fortifications médiévales, demeure aujourd'hui une partie des fossés, plantée de saules.

 *Located at the foot of the Montagne de Reims, Bisseuil unfolds on both sides of the canal. A curve of the Marne caresses the south of the village, in between the woods and fields. Manhandled by history, it always rebuilt itself from sieges and fires. Today, medieval fortifications planted with willows remain part of the ditches.*



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

Angle Quai Nord et rue du Pont : 2 tables
dont 1 abritée
Quai Nord du canal (côté opposé) : 2 tables



PARKING VÉLOS
BIKES PARKING

Angle Quai Nord et rue du Pont : 4 vélos

Aÿ-CHAMPAGNE

COMMUNE DE BISSEUIL



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS

CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE BAUCHET

4 rue de la Crayère

Tél : +33 (0)3 26 58 92 12

info@champagne-bauchet.fr

www.champagne-bauchet.fr



COMMERCES / SERVICES

SHOPS / SERVICES

BAR - TABAC - EPICERIE ■ BAR DE LA MARINE

15 quai Sud du canal - Tél : + 33 (0)3 26 53 77 76

BOULANGERIE ■ LE FOURNIL DE BISSEUIL

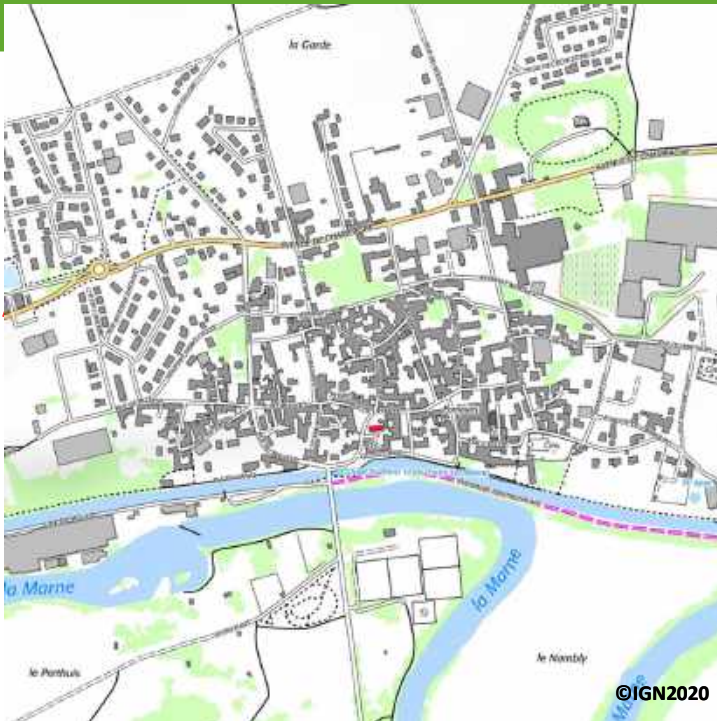
2 place de la République - Tél : + 33 (0)3 26 51 25 62



©OT-HAUTVILLERS



TOURS-SUR-MARNE



Confortablement assis dans la plaine, au bord du canal, près d'une écluse, Tours-sur-Marne n'en est pas moins un village viticole, idéalement situé au carrefour des vignobles de la route du Champagne. Une grande maison de négoce y a d'ailleurs établi son siège et les exploitants y sont nombreux.

 Comfortably located among the plains, at the shore of the canal locks, Tours-sur-Marne is nevertheless a wine village, ideally located at the crossroads of the vineyards of the Champagne route. A large merchant house moreover established its headquarters here and there are numerous winegrowers.

 **TABLES PIQUE-NIQUE**
PICNIC TABLES

Le long de la Véloroute / face à l'école : 2 tables
Angle Avenue de Champagne / rue Bernard : 1 table
Parc Aventures - D19 : 3 tables.

 **PARKINGS VÉLOS**
BIKES PARKING

Le long de véloroute : 7 vélos
Rue du Pont / devant l'école : 6 vélos
Rue de la Vieille Moterie / devant la médiathèque : 6 vélos

TOURS-SUR-MARNE



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS TOURIST ATTRACTIONS

PARC AVENTURES

Le Perthuis

Aire de jeux pour enfants.  *Playground for children*



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CHAMPAGNE BRISSON-LAHAYE

18 rue Bernard - Tél : +33(0)3 26 58 96 70
champagnebrissonlahaye@gmail.com
www.champagne-brisson-lahaye.com

CHAMPAGNE FAUCHERON-GAVROY

3 rue Bernard - Tél : +33(0)6 86 73 14 18
contact@champagne-faucheron-gavroy.com
www.champagne-faucheron-gavroy.com

CHAMPAGNE LAMIABLE

8 rue de Condé - Tél : +33(0)3 26 58 92 69
lamiable@champagnelamiable.fr
www.champagnelamiable.fr



RESTAURANTS / BRASSERIES RESTAURANTS / BRASSERIES

CUISINE TRADITIONNELLE ■ LE CLOS DES LYS

10 rue Bernard - Tél. : +33 (0)6 80 63 57 16
info@clos-deslys.com | www.clos-deslys.com

BAR/BRASSERIE ■ L'ESPÉRANCE

33 avenue de Champagne - Tél : +33 (0)3 26 58 92 95
stella.protain1@yahoo.fr
www.bar-restaurant-esperance.fr



COMMERCE / SERVICES SHOPS / SERVICES

BOULANGERIE ■ JUPIN PHILIPPE

5 place du G^{al} de Gaulle - Tél : + 33 (0)3 26 59 33 69

COMMERCE ALIMENTAIRE ■ INTERMARCHÉ CONTACT

Route de Bisseuil - Tél : + 33 (0)3 26 59 86 95

BOUCHERIE ■ BOUCHERIE ASSAILLY FRÈRES

ZA de la côte des Noirs Carrefour de Bouzy
Tél. : +33 (0)3 26 57 00 92

BOUCHERIE ■ BOUCHERIE L. ZUNIC & FILS

2 place Auguste Chauvet - Tél : + 33 (0)3 26 58 96 13



PHARMACIES / MÉDECINS PHARMACIES

PHARMACIE ■ E. LURQUIN

18 avenue de Champagne - Tél : + 33 (0)3 26 58 92 62

CABINET MÉDICAL

2 rue des Hauts de Tours - Tél : + 33 (0)3 26 35 04 40

CAVES OUVERTES *le week-end*

TOUS LES SAMEDIS, DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS
DE PÂQUES À FIN OCTOBRE



Saisissez toutes les subtilités de l'élaboration d'un vin d'exception en explorant les **caves de Champagne**.

Notre agenda, consultable sur notre site internet **www.tourisme-hautvillers.com**, vous permettra de trouver en un clin d'œil un vigneron ouvert le week-end pour la visite de ses caves ou de son vignoble.



Instant qui se terminera par la très attendue dégustation.

Tarifs et informations auprès de
l'Office de Tourisme Intercommunal d'Hautvillers
+33 (0)3 26 57 06 35
info@tourisme-hautvillers.com

LE MILL'BULLES



Découvrez
L'Avenue de
Champagne
et le
centre-ville



À l'Office de
Tourisme
d'Epernay 'Pays de
Champagne'



45 min



©OTEPC

+33 (0)3 26 53 33 00

www.ot-epernay.fr

tourisme@ot-epernay.fr



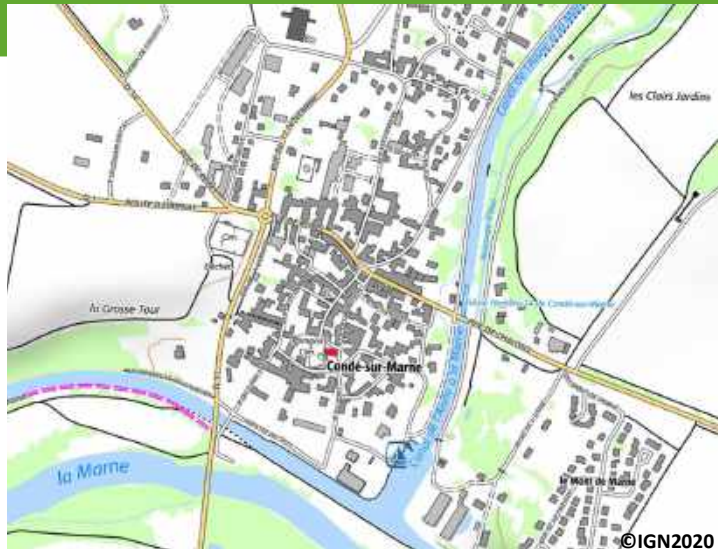
*Envolez-vous à
150m de haut*



©Erell Digital

LE BALLON D'EPERNAY
Esplanade Charles de Gaulle – 51200 EPERNAY
+ 33 (0)3 26 57 89 24
accueil@ballon-epernay.com
www.ballon-epernay.com

CONDÉ-SUR-MARNE



Deux bâtiments d'importance piquent la curiosité des visiteurs de Condé. D'abord, la forme du clocher roman s'élevant au-dessus de la vallée est sans doute unique en France. La tour s'impose par une succession d'étages rectangulaires de plus en plus étroits pour se prolonger par un édicule rond. Dans les champs, ensuite, s'étale un aqueduc, 16 arches prolongées d'une tour aux créneaux d'inspiration féodale. Marquant le centre de ce bourg, ne manquez pas les halles avec son impressionnante charpente en bois.

🇬🇧 Two buildings catch the curiosity of visitors in Condé-sur-Marne. Firstly, the shape of the Romanesque church tower which rises above the valley, is undoubtedly unique in France. The tower composed of a succession of rectangular floors, increasingly narrow, is extended by a round aedicula. Then, amid the fields, there's an aqueduct composed of 16 arches extended by a tower with crenellations from feudal inspiration. Marking the centre of this village, don't miss the covered market with its impressive wooden structure.



Rue du 8 Mai : 4 tables (dont 1 abritée), 3 bancs.



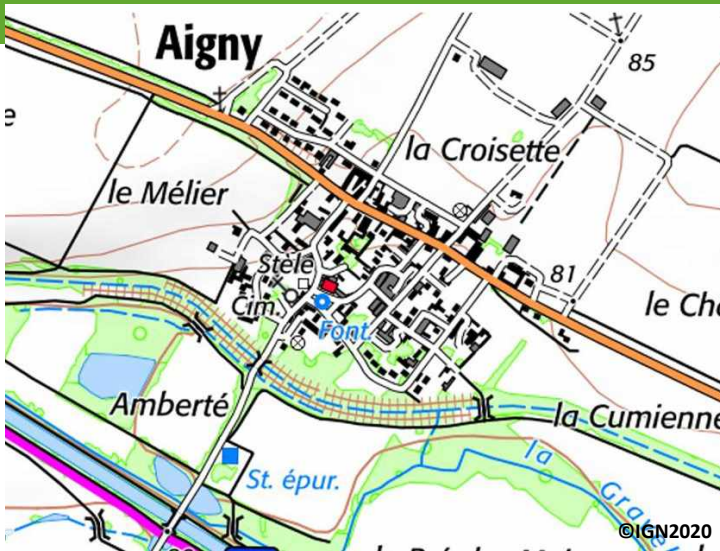
Rue du 8 Mai : 2 x 4 vélos



BOULANGERIE ■ BILLARD YANNICK
1 place Jean Siot
Tél : + 33 (0)3 26 64 75 77

CAFÉ DU COMMERCE
5 place Jean Siot
Tél : + 33 (0)3 26 67 99 05

AIGNY



LE VILLAGE SE SITUE À 550 M DE LA VÉLOROUTE

L'origine du mot "Aigny" pourrait venir du latin "Aqua nidus" (croisement des eaux) ou "Aiguerium" (abreuvoir), d'où le nom d'Aquanidiens donné aux habitants d'Aigny. Autrefois traversé par la Marne, le village d'Aigny la borde désormais et est traversée par le ruisseau « La Gravelotte » et le canal Latéral à la Marne. L'Eglise Saint-Martin est un édifice néo-gothique édifié dans la seconde moitié du XIXème siècle.

🇬🇧 The origin of the name Aigny could come from the latin 'Aqua nidus' (crossing waters) or 'Aiguerium' (trough), hence the name Aquanidians given to the inhabitants of the village. Once upon a time crossed by the Marne river, the village is now situated along it and crossed by a stream named 'La Gravelotte' and Marne's side canal. The Saint Martin church is a neo-gothic edifice that was build during the second half of 19th century.

 **TABLES PIQUE-NIQUE**
PICNIC TABLES

À coté de l'Eglise et de la Phonebooks
Rue de l'Eglise

 **PARKINGS VÉLOS**
BIKES PARKING

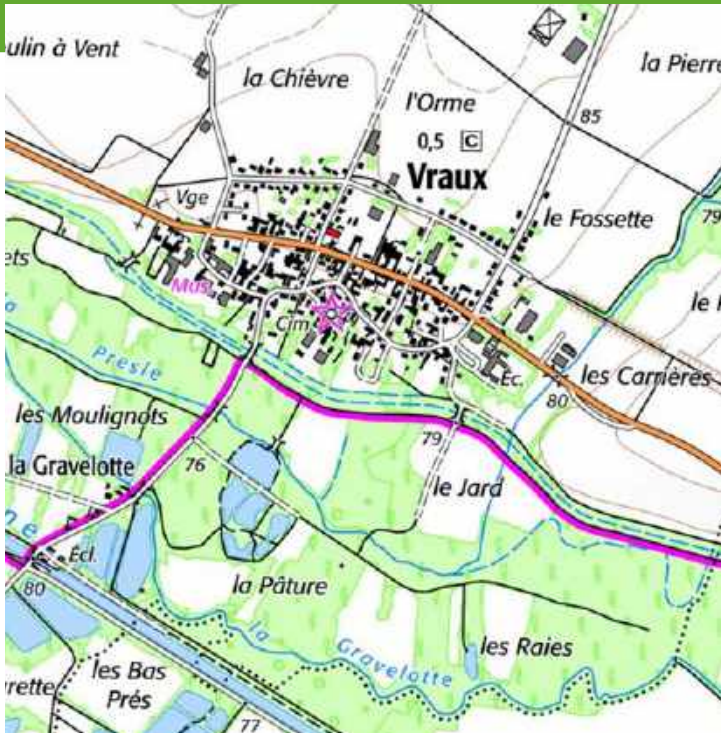
Devant la Mairie
6 Place de la République

 **CURIOSITÉS / ACTIVITÉS**
TOURIST ATTRACTIONS

EGLISE DE 1830
Rue de l'Eglise

FONTAINE
Place de la République

VRAUX



LE VILLAGE SE SITUE À 1.2 KM DE LA VÉLOROUTE

Durant la seconde guerre mondiale, la Royal Air Force (dont le quartier général était à Reims), stationna pendant plusieurs mois des appareils britanniques de l'Advanced Air Striking Force (A.A.S.F) qui avaient pour tâche de soutenir l'Armée française. Aujourd'hui, Vraux possède un musée de l'aviation qui retrace cette période. A Vraux vous pourrez également découvrir l'église Saint-Laurent, classée Monument Historique depuis 1920.

🇬🇧 During the second world war, the Royal Air Force (that was based in Reims), stationed for several months british planes belonging to the Advanced Air Striking Force (A.A.S.F) meant to support the French Army. Today you can find in Vraux an aviation museum recounting this period of time. In Vraux you can also encounter Saint-Laurent church a listed monument since 1920.



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

Derrière l'école : 2 tables
Rue basse



PARKING VÉLOS
BIKES PARKING

Devant la salle des fêtes
Rue basse



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS TOURIST ATTRACTIONS

STÈLE DE LA VIERGE ET SES 3 ARCHANGES
au bord nord de la D1, Route de Louvois,
à l'entrée ouest du village

EGLISE CLASSÉE XII-XVE SIÈCLE

1 Rue de l'Église

MUSÉE DE L'AVIATION

28 Rue Basse – Tél : +33 (0)3 26 66 12 10

Musée retraçant l'histoire du terrain d'aviation de Condé-Vraux et des opérations aériennes 1939/45.

🇬🇧 *Museum retracing the Condé-Vraux airfield's history and its operations during second world war.*

MAISON ROUGE (ancien terrain d'aviation 39-45)

Stèle - Route des Grandes Loges à 1400 mètres de la D1
Ancien Q.G. d'un terrain d'aviation de 170 Ha utilisé par la Royal Air Force.

🇬🇧 *Former HQ of an airfield used by the Royal Air Force*



COMMERCES / SERVICES SHOPS / SERVICES

CHARCUTERIE

18 Route de Louvois – Tél : +33 (0)3 26 67 31 26

BOULANGERIE LE BON GOÛT D'ANTAN

2 Rue de l'Église – Tél : +33 (0)3 26 21 07 67



©C.MANQUILLET

JUVIGNY



LE VILLAGE SE SITUE À 1.4 KM DE LA VÉLOROUTE

Terme fréquent en Lorraine et en Champagne, Juvigny est un nom gallo-romain dérivé de Juveniacus. Le site du village ne fut pas fixé par rapport à la rivière de Marne, mais par un ancien bras dit « Noire Fosse », le long duquel s'allongent sur la rive droite, en une longue rue, les maisons du village. A l'extrémité orientale du village s'élève le Château de Juvigny, classé Monument Historique.

🇬🇧 Term frequently used in Lorraine and Champagne regions, Juvigny is a Gallo-Roman name derived from the word Juveniacus. The village's location was not determined by the Marne river but by one of its former arms named 'Noire Fosse' ('Black Pit') along which you can find a wide street harbouring the village's houses. At the Eastern end of the village you will find le Château de Juvigny, listed historic monument.



PARKINGS VÉLOS
BIKES PARKING

Sur le parking de la mairie



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS TOURIST ATTRACTIONS

EGLISE NOTRE-DAME

33 Rue Principale

BRASSERIE ARTISANALE "BIÈRES ET TENTATIONS"

1 Ruelle de la Gravière – Tél : +33 (0)6 70 74 54 91

bieresettentations.com

contact@bieresettentations.com

Négoce de produits artisanaux, bar sur place et vente à emporter.

 *Craft products sale, beer bar in the brewery and takeaway sale.*



COMMERCES / SERVICES SHOPS / SERVICES

MAIRIE / AGENCE POSTALE

22 Rue Principale – Tél : +33 (0)3 26 67 32 37

www.juvigny51.fr | contact@juvigny51.fr

ÉPICERIE SITIS MARKET

1 Place des Argennols – Tél : +33 (0)3 26 66 38 19

sitisjuvigny.fr | contact@sitisjuvigny.fr



Métamorphoses
spectacle de lumières itinérant

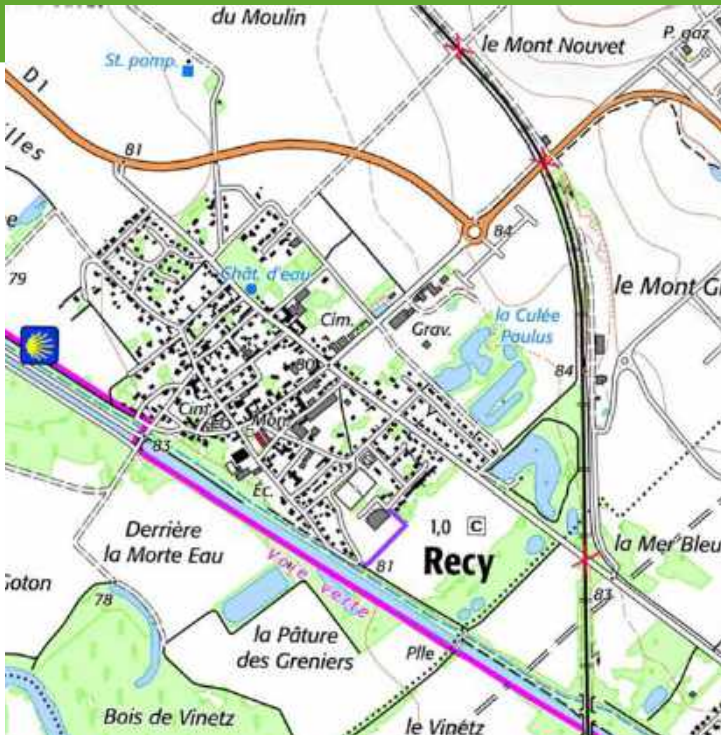
À CHÂLONS
EN-CHAMPAGNE

EMBARQUEZ
POUR UN
SPECTACLE
UNIQUE SUR
L'EAU ENTRE
OMBRES ET
LUMIÈRES

Office du
Tourisme
CHÂLONS
EN CHAMPAGNE
AGGLO
CHÂLONS
EN CHAMPAGNE

03 26 65 17 89 - www.chalons-tourisme.com

RECY



LE VILLAGE SE SITUE À 750 M DE LA VÉLOROUTE

Recy se situe sur la rive droite de la Marne et du canal latéral à la Marne. Des fouilles d'archéologie préventive réalisées en 2013 et 2014 dans le village ont permis la découverte du plus important site mésolithique d'Europe avec 280 cavités mésolithiques et 180 du néolithique.

Le village dispose d'une mairie, d'une église, d'une école, d'un monument aux morts.

🇬🇧 Recy is located on the right bank of the Marne river and its side canal. Preventive archaeological digs conducted between 2013 and 2014 in the village allowed the discovery of the most important Mesolithic site in Europe, with 280 Mesolithic caves and 180 from the neolithic time.

You will find in the village a city hall, a church, a school and a war memorial.



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

Rue montante, à proximité de la Véloroute
(près du pont du Canal).



PARKINGS VÉLOS
BIKES PARKING

Mairie, Place de la Mairie
Salle des Sports Pierre Arnould,
Rue Marcel Jesson : 48.985946, 4.318620



PARKINGS VÉLOS BIKES PARKING

Salle des fêtes Maurice Simon | 2 Place de la Mairie
Ecole Primaire Fernand Vitry
Rue des Tournelles : 48.986898, 4.313196



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS TOURIST ATTRACTIONS

BALADE FLEURIE DES TROIS EAUX

PARCOURS DE SANTÉ & JEUX POUR LES ENFANTS

Situé derrière la Salle des Sports Pierre ARNOULD

JARDIN D'EXPRESSION

Entre la rue des Cotons et la rue Montante

Jardin avec expositions de poésies, photos, dessins, peinture, histoire de la commune.

 Garden poetry, photography, drawing, painting shows and history of the town.

EGLISE NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION | Grande rue



COMMERCES / SERVICES SHOPS / SERVICES

MAIRIE

Chemin des sports – Tél : +33 (0)3 26 68 36 45
recy.fr | mairie@recy.fr

BOULANGERIE GOURISSE

3 Rue Chanteraine – Tél : +33 (0)3 26 68 09 22



L'eau dyssée
voyage au fil de l'eau

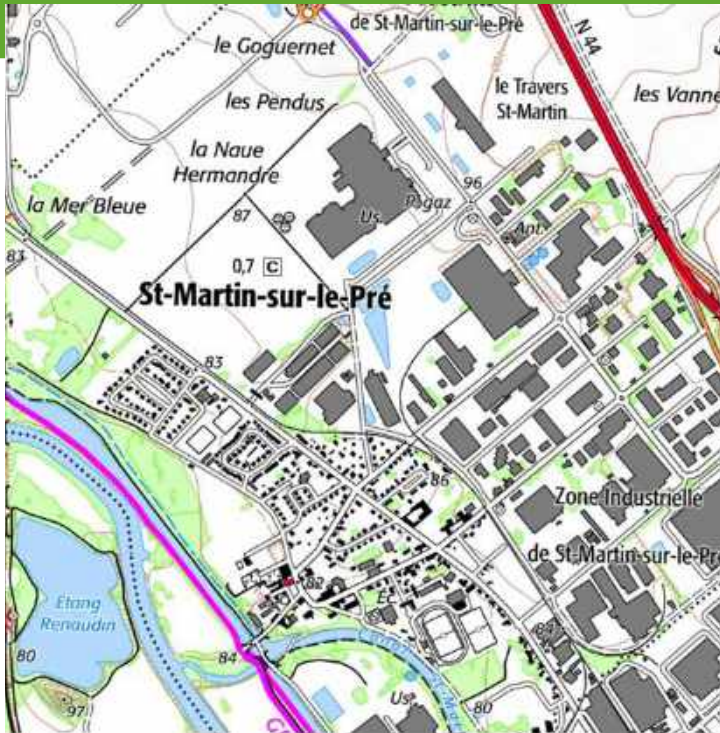
**CHÂLONS
EN-CHAMPAGNE
LA VENISE
PÉTILLANTE**

03 26 65 17 89
www.chalons-tourisme.com

Office du Tourisme
Chalons-en-Champagne

500 Angles • Chalons-en-Champagne

SAINT-MARTIN-SUR-LE-PRÉ



LE VILLAGE SE SITUE À 290 M DE LA VÉLOROUTE

La région occupée par le village de Saint Martin est habitée depuis longtemps : la découverte, en 1875 d'un site préhistorique du Paléolithique, a révélé qu'un groupe d'individus vivait déjà à cet endroit plus de cinq mille ans avant notre ère. Pourquoi "sur le pré"? Parce que le village est situé à proximité d'une vaste prairie qui s'étendait jusqu'au lit de la Marne. La commune a obtenu la 4ème Fleur en 2005.

 The area where the town is has been populated for quite some time : the discovery, in 1875, of a prehistoric site from the Palaeolithic , revealed that a group of people used to live there more than five thousand years before our era.

Why 'sur le pré' will you ask ? Because the village is located near a wide meadow that extends until the Marne river. The locality got their fourth flower label in 2005



TABLES PIQUE-NIQUE
PICNIC TABLES

2 tables devant la Halle
1 Rue du moulin
Square Paul Perut



PARKINGS VÉLOS
BIKES PARKING

Devant la salle des fêtes
Chemin des sports
Espace Roger Bertrand : 2 vélos
Chemin des sports

SAINT-MARTIN-SUR-LE-PRÉ



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS TOURIST ATTRACTIONS

PARCOURS CROSS BMX (ESPACE ROGER BERTRAND)
Chemin des sports

SCULPTURE DE ST-MARTIN PAR JUAN CARLOS CARRILLO
1 Rue du moulin

ESPACE NATURE À CÔTÉ DE LA HALLE | 1 Rue du moulin

PARC DES SENTEURS | à proximité de la Halle

SQUARE DE L'ABBAYE | Rue de l'abbaye



COMMERCE / SERVICES SHOPS / SERVICES

BOULANGERIE DU CLOS SAINT MARTIN
37 Route de Louvois – Tél : +33 (0)3 51 15 58 65

BAR TABAC "LE ROBINSON"
46 Route de Louvois – Tél : +33 (0)3 26 65 73 02



RESTAURANTS / BRASSERIES RESTAURANTS / BRASSERIES

PIZZERIA CAPRERA PIZZA
2 Rue des Castor – Tél : +33 (0)3 51 15 12 43



PHARMACIES / MÉDECINS PHARMACIES

PHARMACIE SAINT MARTIN
35 Route de Louvois – Tél : +33 (0)3 26 64 71 93



©OTI-HAUTVILLERS

MAREUIL-SUR-AY

CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE



TRAVERSÉE DU CŒUR DE VILLE PAR LA VÉLOROUTE



PARKINGS VÉLOS
BIKES PARKING

Devant les commerces du centre-ville, à côté de l'hôtel de ville, à côté de l'office de tourisme.



Ville bimillénaire, Châlons-en-Champagne est une ville qui séduit par sa douceur de vivre. Elle possède un patrimoine architectural – religieux et civil – remarquable dont la Collégiale Notre-Dame-en-Vaux, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO tout comme la basilique Notre-Dame de l'Épine. Châlons c'est aussi la campagne à la ville : plus de 11 hectares de verdure avec ses trois jardins tant appréciés des amateurs d'espaces verts. Châlons, c'est aussi une ville au bord de l'eau qui lui a valu son surnom de Venise pétillante. Les balades en barques organisées par l'Office de Tourisme sont des incontournables pour admirer monuments, ponts et jardins sous un angle insolite, de jour comme de nuit avec les Métamorph'eu'ses et ses spectacles de lumière.

🇬🇧 A two thousand years old city, Châlons-en-Champagne will seduce you with its sweetness. The city has an amazing architectural patrimony—both civil and religious—in which you will find the Collégiale Notre-Dame-en-Vaux, listed as a UNESCO World Heritage site as is the Notre-Dame de l'Épine basilica. In Châlons you also find the countryside in the city : more than 11 hectares of greenery thanks to its gardens (the Jards) that will please every green space lover. Chalons is also a city on water which inspired one of its nicknames 'The Sparkling Venice'. The boat tours offered by the tourism office are a must do to discover the city, its monuments, bridges and gardens from another angle. Take a tour by day or by night with a sound and light show.

CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE



TABLES PIQUE-NIQUE PICNIC TABLES

Square Mont Héry : 4 tables non abritées
(48.9760137 4.3671617)

Jard Anglais : 4 tables non abritées
(48.9527905 4.3601755)



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS / MUSÉES TOURIST ATTRACTIONS

LES BALADES EN BARQUES

3 quai des Arts

Avec les balades l'Eau'dysée, les Métamorph'eau'ses et l'Ép'eau'pée découvrez Châlons sous un nouvel angle.

🇬🇧 *Discover Châlons from a whole new angle with Eau'dysée, Métamorph'eau'ses and Ép'eau'pée boat trips.*

CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE

Place Saint-Etienne

Très bel exemple de l'art gothique du XIII^e siècle.

🇬🇧 *A great example of the 13th century's gothic art.*

COLLÉGIALE NOTRE-DAME-EN-VAUX

1 Place Notre-Dame

Très élégante, elle mêle les arts roman et gothique de la plus belle des manières.

🇬🇧 *Very Elegant, it represents both Roman and Gothic arts in a beautiful way.*

MUSÉE DU CLOÎTRE DE NOTRE-DAME

1 Place Notre-Dame

Le Musée constitue un monument majeur de l'histoire de la sculpture à la transition entre roman et gothique.

🇬🇧 *The Museum represents a major part sculpture's history between Roman and Gothic influences.*

MUSÉE DES BEAUX-ARTS ET D'ARCHÉOLOGIE

Place Alexandre Godart – Tél : +33 (0)3 26 69 38 53

Le musée est un des plus anciens de France.

🇬🇧 *The museum is one of the oldest in France*

DUDUCHOTHÈQUE

68 Rue Léon Bourgeois – Tél : +33 (0)3 26 69 98 21

Espace dédié à l'illustre châlonnais Cabu.

🇬🇧 *This space is dedicated to the renowned «chalonnais» Cabu.*

PETIT JARD

21 Boulevard Aristide Briand

Labellisé "jardin remarquable", il est composé de nombreuses curiosités botaniques.

🇬🇧 *Listed as 'remarkable garden', it harbours many botanical curiosities.*

GRAND JARD

1 Rue du cirque

Jardin à la Française du XVIII^e siècle.

🇬🇧 *French styled garden from the 18th century.*

JARD ANGLAIS

18 Rue du Canal Louis XII

De l'autre côté du Canal, vous y trouverez pièces d'eau et d'allées praticables à pied, en roller ou à vélo.

🇬🇧 *On the channel's left bank, you will find there water spots, and tracks for pedestrians, bikes and roller skates.*

MUSÉE CHAMPAGNE FAMILLE CARBOT

12 Boulevard Victor Hugo – Tél : +33 (0)6 37 70 39 78

champagne-famille-carbot.fr

bonjour@champagne-famille-carbot.fr

L'histoire du Champagne et de la Champagne à travers des outils viticoles et une gamme de champagnes.

🇬🇧 *Champagne wine and region's history through viticulture tools and a Champagne line.*

CIRQUE HISTORIQUE

1 Rue du cirque

Le cirque de Châlons fait partie des quelques sept cirques en dur encore existants en France.

🇬🇧 *Châlons' circus is one of the seven circus buildings still existing in France.*



MAISONS DE CHAMPAGNE / VIGNERONS CHAMPAGNE HOUSES / WINE PRODUCERS

CAVES DU CHAMPAGNE JOSEPH PERRIER

69 Avenue de Paris – Tél : +33 (0)3 26 68 29 51

josephperrier.com | contact@josephperrier.fr

CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE



RESTAURANTS / BRASSERIES

RESTAURANTS / BRASSERIES

LES SARMENTS

15 Place de la République – Tél : +33 (0)3 26 68 16 75

LE VULCANO

1 et 3 Rue Flocmagny – Tél : +33 (0)3 26 65 94 10
levulcano@laposte.net

LA SICILIENNE

50 et 52 Rue Grande Étape – Tél : +33 (0)3 26 68 54 51

LE FLUVIO

18 bis Rue Pasteur – Tél : +33 (0)3 26 68 49 55
lefluvio@aol.com

MAISON SOUPLY

6 Faubourg Saint-Antoine – Tél : +33 (0)3 26 68 18 91
restaurant-souply.com | restaurant.souply@bbox.fr

LE PETIT PASTEUR

42 Rue Pasteur – Tél : +33 (0)3 26 68 24 78
restaurant-lepetitpasteur.com

LES ANNEES FOLLES

75 Rue Léon Bourgeois – Tél : +33 (0)3 26 65 49 36
restaurant-les-annees-folles.fr
lesanneesfolles@orange.fr

LES CAUDALIES

2 Rue de l'Abbé Lambert – Tél : +33 (0)3 26 65 07 87
les-caudalies.com

AU CARILLON GOURMAND

15 bis Place Mgr Tissier – Tél : +33 (0)3 26 64 45 07
carillongourmand.com

BISTROT LES TEMPS CHANGENT

1 Rue Garinet – Tél : +33 (0)3 26 66 41 09
hotel-dangleterre.fr | info@hotel-dangleterre.fr

RESTAURANT JEROME FECK

19 Place Mgr Tissier – Tél : +33 (0)3 26 68 21 51
hotel-dangleterre.fr | info@hotel-dangleterre.fr

LA MAISON DE MARIE-CAROLINE

4 Rue Croix des Teinturiers – Tél : +33 (0)3 26 22 74 87



COMMERCES / SERVICES

SHOPS / SERVICES

OFFICE DE TOURISME

3 Quai des Arts – Tél : +33 (0)3 26 65 17 89
chalons-tourisme.com | accueil@chalons-tourisme.com

CARREFOUR MARKET

4-6 Rue de la Marne (Galerie de l'hôtel de ville)
Tél : +33 (0)3 26 27 09 01

La Ferme du Centre

1 Rue des Fripiers – Tél : +33 (0)3 26 22 60 49

MONOP'

50 Place de la République – Tél : +33 (0)3 26 21 00 56

Je découvre
HÂLONS
EN TROT'TINETTE ÉLECTRIQUE

Châlons Trot'tour

Balade accompagnée dans le centre-ville de Châlons-en-Champagne.
Possibilité de location libre
Réservation en ligne ou par téléphone.

03 26 65 17 89
www.chalons-tourisme.com



SARRY



LE VILLAGE SE SITUE À 800 M DE LA VÉLOROUTE

Sarry possède un patrimoine architectural remarquable : l'église Saint-Julien, classée à l'inventaire des Monuments Historiques. Elle a la particularité d'avoir conservé son vestibule caractéristique de l'art roman, restauré en 1861. Il possède également de magnifiques vitraux. Quant au château, qui date de l'époque féodale, il fut pendant longtemps la propriété des évêques de Châlons.

 Sarry possesses a remarkable architectural patrimony : the Saint-Julien church, listed in the historic monuments inventory has the particularity to still have its vestibule. This vestibule, characteristic of the Roman art and restored in 1861 also has astonishing glass windows. Regarding the castle, it is from the Feudal time and was of a long time the bishops of Châlons' property.



PARKINGS VÉLOS
BIKES PARKING

Devant la Mairie | Place de la Mairie
Devant les commerces | Place du commerce



PHARMACIES / MÉDECINS
PHARMACIES

PHARMACIE DE SARRY
40 Grande Rue
Tél : +33 (0)3 26 65 10 76



CURIOSITÉS / ACTIVITÉS TOURIST ATTRACTIONS

CHÂTEAU DE SARRY

Le Château

AIRE MULTI-ACTIVITÉS

Entre le gymnase et les terrains de foot

PARC DE JEUX POUR ENFANTS (À PROXIMITÉ DU GYMNASE)

Rue du Bas

LA BALADE FLEURIE DES "TROIS FLEURS"

LA BALADE VERTE

Débute au niveau du terrain de foot

Circuit de promenade à pieds d'un kilomètre environ

A 1km pedestrian track

LA PISTE DE BICROSS

Située entre les terrains de tennis et la Moivre

Utilisée par les petits et les grands.

For kids and adults.



COMMERCES / SERVICES SHOPS / SERVICES

BOULANGERIE ROBELET

Place du commerce – Tél : +33 (0)3 26 21 06 07

ÉPICERIE LE PETIT SARRYSIEN

Place du commerce



©C.MANQUILLET



MONCETZ-LONGEVAS



LE VILLAGE SE SITUE À 1.2 KM DE LA VÉLOROUTE

Le nom Moncetz vient de mons celloe (mont de la chapelle). De son côté, le nom Longevas vient de longue vallée. Longevas était un hameau qui a été ravagé par les troupes napoléoniennes. Plus tard, le Président de la République mit 20 mois avant de donner, en juillet 1915, son accord pour que le village prenne de nom de Moncetz-Longevas ! L'Eglise dédiée à Notre-Dame possède un bas-relief de Saint-Hubert, sculpture qui date de la fin XVIème siècle.

🇬🇧 *The name Moncetz comes from mons celloe (hill's chapel). Regarding the name Longevas come from 'longue vallée' (long valley). Longevas was a hamlet that was shattered by Napoleon's troops. Later on, it took 20 months to the then president to give the name of Moncetz-Longevas to the town. The church dedicated to Notre-Dame show a Saint-Hubert sculpture from the end of the 16th century.*



COMMERCES / SERVICES
SHOPS / SERVICES

PRIMEUR

37 Grande rue – Tél : +33 (0)3 26 67 51 58

PARC NATUREL REGIONAL DE LA MONTAGNE DE REIMS

La Montagne de Reims est un vaste promontoire aux multiples facettes alternant vignobles, forêts, terres agricoles, vallées et cours d'eau, rythmant le quotidien des femmes et des hommes qui la font vivre.

Ce territoire est classé Parc naturel régional de la Montagne de Reims depuis 1976 et regroupe aujourd'hui 65 communes rurales.

Afin de valoriser la véloroute de la Vallée de la Marne, le Parc a réalisé un sentier découverte « le Parc au fil de l'eau » entre Tours-sur-Marne et Reuil.

Ce parcours, composé de 31 pupitres, permet au visiteur de comprendre et découvrir le Parc de façon ludique et pédagogique !

The Montagne de Reims offers a great diversity of landscapes: vineyards, forests, agricultural lands, valleys and rivers, which punctuate the daily life of the women and men who live their.

Listed as Natural regional park in 1976, it includes today 65 rural villages.

One of the 5 missions of a natural park concerns the planning and development of the territory. In order to value the bicycle Route of the Marne Valley, the Park achieved a discovery trail "The Park following the stream" between Tours-sur-Marne and Reuil.

This trail, composed of 31 reading stands, allows visitors to understand and discover the Park in a fun and pedagogical way.

PARC NATUREL RÉGIONAL DE LA MONTAGNE DE REIMS

Chemin de Pourcy - 51480 POURCY - Tél. : + 33 (0)3 26 59 44 44
contact@parc-montagnedereims.fr | www.parc-montagnedereims.fr

CARTE VÉLO LA MARNE

Avec la carte vélo, découvrez notre sélection de près de 50 circuits qui s'adressent aussi bien à une pratique de loisirs en famille qu'aux sportifs !

Pour une échappée verte, en vélo ou VTT, pour une petite boucle ou un long circuit le long de la voie verte, la carte vélo sera la compagne de toutes vos balades !

Cette carte est disponible :

 **AUPRÈS DES
OFFICES DE TOURISME DE LA MARNE**
(voir page 54)

 **EN TÉLÉCHARGEMENT SUR
WWW.VELO-EN-CHAMPAGNE.COM**



With the bike map, discover our selection of nearly 50 circuits that are aimed at both family leisure activities and sportsmen and women! For a green escape, by bike or mountain bike, for a short loop or a long circuit along the greenway, the bike map will be the companion of all your rides! This map is available at the **Marne tourist offices** (see page 54) or **downloadable at www.velo-en-champagne.com**

AUTRES PARCOURS VELO

OTHER BIKE COURSES



PARCOURS DOM PÉRIGNON

14 av. Alfred Anatole Thévenet - Magenta

Lat 49.048 | Long 3.96503

37 km

2:15



min 66 m

max 214 m

209 m

-91 m



AUTOUR DE FLEURY-LA-RIVIÈRE

6 rue François Arnoult - Fleury-la-Rivière

Lat 49.0978 | Long 3.88264

28 km

2:30



min 74 m

max 262 m

473 m

-476 m



BOUCLE DE BOUZY

2 rue Félix Faure - Bouzy

Lat 49.081 | Long 4.14738

22 km

1:45



min 73 m

max 166 m

10 m

-8 m



CIRCUIT DU CHÂTILLONNAIS

D1E4 - Châtillon-sur-Marne

Lat 49.1014 | Long 3.7717

25 km

2:00



min 74 m

max 262 m

63 m

-22 m



AUTOUR D'AVENAY VAL D'OR

24 rue du Lieut. Paris - Avenay Val d'Or

Lat 49.0674 | Long 4.04685

22 km

1:45



min 73 m

max 166 m

240 m

-240 m



CIRCUIT DES AJAUX

Le Jard - Châlons-en-Champagne

Lat 48.95 | Long 4.3551

15 km

1:15



min 87 m

max 80 m

28 m

-30 m

COMMENT LIRE UN QR CODE ?



1. Equipez-vous de votre smartphone



2. Ouvrez une application de lecture de QR Code



3. Flashez le QR Code avec son smartphone



4. Accédez au contenu

RETROUVEZ DE NOMBREUSES AUTRES IDEES DE BALADES A VELO
SUR WWW.VELO-EN-CHAMPAGNE.COM ET SUR L'APPLICATION CIRKWI

LOUEURS DE VÉLOS

BIKE RENTALS

ELECTRICYLE

53 Rue Henri Martin - 51160 HAUTVILLERS

Tél. : +33 (0)3 26 51 52 24 ou +33 (0)6 18 15 63 65

fedyk.olivier@orange.fr | www.lachevalee.com

Location de vélos à assistance électrique. Service de livraison à partir de 2 jours.

 *Electric bicycle rental. Delivery service from 2 days.*

BULLE D'AVEVENTURE

Chemin des Cavaliers - 51160 AY-CHAMPAGNE

Tél. : + 33 (0)6 87 31 35 74 | gauge.audrey@orange.fr

<https://bulle-daventure.business.site>

Location de VTT, VTC et vélos à assistance électrique.

 *Rental of Mountain, hybrid and electric bikes*

OFFICE DE TOURISME DE CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE

3 Quai des Arts - 51000 CHALONS-EN-CHAMPAGNE

Tél : +33 (0)3 26 65 17 89

accueil@tourisme-chalons.com | www.tourisme-chalons.com

Location de vélos, trottinettes électriques et segways.

 *Cycle, electric scooter and segway rental.*

FACIL-E-BIKE / OFFICE DE TOURISME D'ÉPERNAY

7 Avenue de champagne 51 200 ÉPERNAY

Tél. : + 33 (0)6 72 11 61 70

contact@facil-e-bike.fr | www.facil-e-bike.fr

Vélos et accessoires : vélo électrique, vélo classique, vélo enfant, vélo suiveur, tandem, remorque et porte-bébé.

 *Bike rental service with hoe delivery.*

FACIL-E-BIKE

Tél. : +33 (0)6 73 43 06 83

contact@facil-e-bike.fr | www.facil-e-bike.fr

Service de location de vélos livrés sur votre lieu de séjour !

Vélos et accessoires : vélo électrique, vélo classique, vélo enfant, vélo suiveur, tandem, remorque et porte-bébé.

 *Bike rental service with hoe delivery.*

BIKE ATTITUDE

17 Avenue Pierre Pierson - 51700 MAREUIL-LE-PORT

Tél. : +33 (0)6 74 90 11 47 | bike.attitude@orange.fr

SARL SARAZIN

11 Place du Luxembourg - 51700 DORMANS

Tél. : +33 (0)3 26 58 20 26

STATION DE LAVAGE DE VÉLOS

BIKES WASH STATION

RELAIS SPORT SANTÉ NATURE

Rue Félix Faure - 51150 Bouzy

Tél. : + 33 (0)3 26 51 19 81

relais@bouzyenchampagne.com | www.relaisbouzy.com

RÉPARATEURS DE VÉLOS

BIKE REPAIRERS

SARL SARAZIN

11 Place du Luxembourg - 51700 DORMANS

Tél. : +33 (0)3 26 58 20 26

CYCLES ROYER

10 Place Hugues Plomb - 51200 ÉPERNAY

Tél. : +33 (0)3 26 55 29 61

veloland-epernay@veloland.com

DYNAMIK

49 Rue Colonel Pierre Servagnat - 51200 ÉPERNAY

Tél. : +33 (0)3 26 55 22 90

<http://dynamik-epernay.business.site/>

CYCLES BIRON

58 Avenue James et Gabriel Lecomte - 51200 ÉPERNAY

Tél. : +33 (0)3 26 55 22 90

<http://cycles-biron.fr>

BIKE ATTITUDE

17 Avenue Pierre Pierson - 51700 MAREUIL-LE-PORT

Tél. : +33 (0)6 74 90 11 47

bike.attitude@orange.fr

FACIL-E-BIKE

20 B Rue du Tambour - 51480 LA NEUVILLE-AUX-LARRIS

Tél. : +33 (0)6 73 43 06 83

contact@facil-e-bike.fr | www.facil-e-bike.fr

RÉPARATEURS DE VÉLOS

BIKE REPAIRERS

CYCLES COLLARD

2 Rue Louis Leprince Riguet - ZAC des Escarnotières -
51000 CHALONS-EN-CHAMPAGNE
Tél. : +33 (0)3 26 65 31 41

ST-MEMMIE CYCLES

16 Avenue Jacques Simon - 51470 SAINT-MEMMIE
Tél. : +33 (0)3 26 68 34 34

RÉPAR'VÉLO

Route de Louvois - 51520 RECY
Tél. : +33 (0)6 38 19 26 29 - reparevelo@outlook.com



©Freepik

ADRESSES UTILES

USEFUL ADDRESSES



OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL D'HAUTVILLERS

Place de la République - 51160 HAUTVILLERS
Tél. : + 33 (0)3 26 57 06 35
info@tourisme-hautvillers.com
www.tourisme-hautvillers.com



OFFICE DE TOURISME DES PAYSAGES DE LA CHAMPAGNE

68 Rue de la Libération - 51270 MONTMORT-LUCY
Tél. : +33 (0)3 26 58 32 86
contact@tourisme-paysages-champagne.com
www.tourisme-paysages-champagne.com

BUREAU D'INFORMATION DE DORMANS

Parc du Château - 51700 DORMANS
Tél. : +33 (0)3 26 53 35 86
contact@tourisme-paysages-champagne.com
www.tourisme-paysages-champagne.com

BUREAU D'INFORMATION DE CHATILLON-S/-MARNE

4 Rue de l'Eglise - 51700 CHÂTILLON-SUR-MARNE
Tél. : +33 (0)3 26 58 32 86
contact@tourisme-paysages-champagne.com
www.tourisme-paysages-champagne.com



OFFICE DE TOURISME DE CHALONS-EN-CHAMPAGNE

3 Quai des Arts - 51000 CHALONS-EN-CHAMPAGNE
Tél. : + 33 (0)3 26 65 35 66
accueil@chalons-tourisme.com
www.chalons-tourisme.com



OFFICE DE TOURISME D'EPERNAY "PAYS DE CHAMPAGNE"

7 Avenue de Champagne - 51200 EPERNAY
Tél. : + 33 (0)3 26 53 33 00
tourisme@ot-epernay.fr | www.ot-epernay.fr



PARC NATUREL RÉGIONAL DE LA MONTAGNE DE REIMS

Maison du Parc - Chemin de Nanteuil - 51480 POURCY
Tél. : + 33 (0)3 26 59 44 44
contact@parc-montagnedereims.fr
www.parc-montagnedereims.fr



AGENCE DE DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE DE LA MARNE

13 bis Rue Carnot - 51000 CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE
Tél. : + 33 (0)3 26 68 37 52
contact@tourisme-en-champagne.com
www.tourisme-en-champagne.com

NUMÉROS UTILES

USEFUL PHONE NUMBERS



METEO WEATHER

MÉTÉO

3250



POLICE / GENDARMERIE POLICE STATIONS

POLICE

17 ou 112

COMMISSARIAT DE POLICE

7 Rue Jean Chandon Moët Tél. : + 33 (0)3 26 56 96 60
51200 EPERNAY

COMMISSARIAT DE POLICE

1 Place des Chevaux Tél. : +33 (0)3 26 66 27 77
51000 CHALONS-EN-CH.

GENDARMERIE NATIONALE

2 Rue de Dorsten Tél. : + 33 (0)3 26 58 21 34
51700 DORMANS

GENDARMERIE NATIONALE

2 Rue de la Gendarmerie Tél. : + 33 (0)3 26 58 34 22
51700 CHATILLON-S/-M.

POLICE MUNICIPALE

Place Henri Martin Tél. : + 33 (0)3 26 55 93 20
51160 Aÿ-CHAMPAGNE



SANTE HEALTH CARE FACILITIES

SAMU

Mob. Emergency Medical Service 15

POMPIERS

Fire brigade 18

PHARMACIE DE GARDE

Emergency chemist 3237
0.35 €/min TTC

HÔPITAL

137 Rue de l'Hôpital Auban Moët Tél. : + 33 (0)3 26 58 70 70
51200 EPERNAY

CLINIQUE D'ÉPERNAY

10 Rue Côte Legris - BP 206 Tél. : + 33 (0)3 26 59 61 61
51200 EPERNAY

HÔPITAL

51 Rue du Commandant Derrien Tél. : +33 (0)3 26 69 60 60
51000 CHALONS-EN-CHAMPAGNE

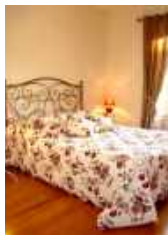


©Snowing

HEBERGEMENTS

ACCOMMODATION

BESOIN D'UN HÉBERGEMENT POUR VOTRE SÉJOUR EN CHAMPAGNE ?



Que vous soyez à la recherche
d'un hébergement pour une ou plusieurs nuits, nos équipes de conseillers en séjour
vous aideront à trouver la formule qui conviendra à votre séjour entre amis, en famille ou en groupe.

Nous vous accompagnerons pour trouver un hébergement au plus proche de vos attentes, de vos envies et de votre budget.



*Whether you're looking for accommodation for one night or more,
our teams of trip advisors will help you to find the right formula for your stay with friends, family or groups.
We will accompany you to find accommodation that is closest to your expectations, your desires and your budget.*

CONTACTEZ-NOUS

OFFICE DE TOURISME D'HAUTVILLERS

Place de la République - 51160 HAUTVILLERS

Tél. : + 33 (0)3 26 57 06 35

info@tourisme-hautvillers.com | www.tourisme-hautvillers.com

OFFICE DE TOURISME DES PAYSAGES DE LA CHAMPAGNE

BUREAU D'INFORMATION DE DORMANS

Parc du Château - 51700 DORMANS

Tél. : +33 (0)3 26 53 35 86

contact@tourisme-paysages-champagne.com

www.tourisme-paysages-champagne.com

BUREAU D'INFORMATION DE CHATILLON-S/-MARNE

4 Rue de l'Eglise

51700 CHATILLON-SUR-MARNE

Tél. : +33 (0)3 26 58 32 86

contact@tourisme-paysages-champagne.com

www.tourisme-paysages-champagne.com

OFFICE DE TOURISME DE CHALONS-EN-CHAMPAGNE

3 Quai des Arts - 51000 CHALONS-EN-CHAMPAGNE

Tél : + 33 (0)3 26 65 35 66

accueil@chalons-tourisme.com | www.chalons-tourisme.com

OFFICE DE TOURISME D'EPERNAY « PAYS DE CHAMPAGNE »

7 Avenue de Champagne - 51200 EPERNAY

Tél : + 33 (0)3 26 53 33 00

tourisme@ot-epernay.fr | www.ot-epernay.fr



LABEL ACCUEIL VÉLO

ACCUEIL VÉLO LABEL

OÙ TROUVER DES SERVICES ADAPTÉS ET UN ACCUEIL DE QUALITÉ POUR LES CYCLISTES ?
DANS UN ÉTABLISSEMENT LABELLISÉ « ACCUEIL VÉLO » !

ACCUEIL VÉLO, C'EST LA GARANTIE POUR LE CYCLISTE DE

Être à
moins de 5 km
d'une piste cyclable

Disposer d'un
équipement adapté
abri vélo sécurisé,
kit de réparation.

Disposer
de services adaptés
*transfert des bagages,
lavage/séchage du
linge, location/lavage
de vélos, ...*

Bénéficier d'un
accueil chaleureux
*informations/conseils
utiles (itinéraires,
météo, etc...)*



www.velo-en-champagne.com



VIGNOBLES & DÉCOUVERTES

VIGNOBLES ET DÉCOUVERTES LABEL

CE LABEL NATIONAL REGROUPE DE NOMBREUX ÉTABLISSEMENTS QUI RESPECTENT UN CAHIER DES
CHARGES DONT LES INSTITUTIONS LOCALES SONT GARANTES

LE LABEL VIGNOBLES ET DÉCOUVERTES, C'EST LA GARANTIE DE

d'un accueil
authentique et convivial

Des conditions d'ouverture
pratiques et fiables

Une offre de qualité
répondant à vos attentes

vous faire découvrir
avec passion la Champagne

vous guider vers
une consommation responsable



WWW.TOURISME-EN-CHAMPAGNE.COM/VIGNOBLES-ET-DECOUVERTES

ROULER EN TOUTE SÉCURITÉ

ROLL IN SAFETY

- Respectez le code de la route (sens interdit, feu et sens de circulation...)
- Gardez vos distances (au moins 1 m des autres véhicules) et restez vigilant au bord de l'eau. Dans les virages, serrez au maximum à droite.
- Signalez un changement de direction en tendant le bras et un dépassement avec un avertisseur sonore.
- Partagez l'espace avec les autres usagers (piédestres, rollers, pêcheurs...) et faites preuve de civisme.
- Ne jetez pas dans la nature les emballages et autres objets devenus inutiles.
- Ne circulez pas avec un téléphone en main ni en écoutant de la musique.

LES ÉQUIPEMENTS

- Portez un casque (recommandé mais non obligatoire)
- Portez un gilet rétro réfléchissant lorsque la visibilité est insuffisante.
- Évitez les accessoires vestimentaires trop longs ou déstabilisants.



Respect the highway code (prohibited direction, traffic lights and direction...)

- Position yourself on the road and keep your distance (at least 1 meter from other vehicles) and stay alert at the water's edge
- Signal a change of direction by stretching out your arm
- Control your speed and signal your presence with a buzzer before passing someone
- Share the space with other users (walkers, rollerblades...) and showed civility
- Take care to respect the tranquillity of the fishermen
- Don't throw in nature, packaging and other objects become useless
- Don't ride with a phone in hand or listening to music (headset, earphones...)

EQUIPMENTS

- Wear headgear (recommended but not obligatory) to reduce the severity of injuries
- Wear a certified retro-reflective vest at night or when visibility is insufficient
- Avoid clothing accessories too long or uncomfortable (scarf, shoulder bag...)

APPLICATION GRATUITE



LAISSEZ-VOUS GUIDER

VOTRE COMPAGNON

DE DÉCOUVERTES SUR-MESURE



PLUS DE **130** CIRCUITS
TOURISTIQUES EN CHAMPAGNE

Circuit #115

Vallée de la Marne
D'Épernay à Reims
142 km 1h 15

Circuit #64

Collégiale
Notre-Dame-en-Vaux
Châlons-en-Champagne
2 km 1h

Circuit #8

Cité des Sacres
Reims
5 km 1h 40

Circuit #42

Sainte-Ménébould :
petite cité de
caractère
2 km 1h

(Marne)
INTERCOM